



BEDIENUNGSANLEITUNG

Holzhäcksler Nero BX42 / BX42RS / BX62RS



VORSICHT: Lesen Sie das Handbuch vor der Inbetriebnahme gründlich durch



INHALTSVERZEICHNIS

SICHERHEITSHINWEISE	3
SICHERHEITSRICHTLINIEN FÜR GERÄTE	3
SICHERHEITSHINWEISE	4
SICHERHEITSSCHULUNG	4
VORBEREITUNG	5
SICHERHEIT BEIM STARTEN UND ANHALTEN	6
BETRIEBSSICHERHEIT	6
VERKEHRSSICHERHEIT	8
WARTUNGSSICHERHEIT	8
SICHERHEIT BEI DER LAGERUNG	9
MONTAGEANLEITUNG	10
BETRIEBSSICHERHEIT	12
BETRIEB	13
AN DEN NEUEN BETREIBER ODER EIGENTÜMER	13
MASCHINENTEILE	14
EINFAHREN DER MASCHINE	15
CHECKLISTE VOR DEM BETRIEB	15
MASSE DES ANTRIEBSSTRANGS	16
AN- UND ABKUPPELN DES TRAKTORS	16
STEUERUNGEN	19
FELDBETRIEB	20
BETRIEBSSICHERHEIT	20
TRANSPORT	31
VERKEHRSSICHERHEIT	31
LAGERUNG	32
BETRIEBSSICHERHEIT	32
EINLAGERUNG	32
AUSLAGERUNG	32

SERVICE UND WARTUNG	33
WARTUNGSSICHERHEIT	33
SERVICE.....	33
SERVICE UND WARTUNG	34
SERVICE-INTERVALLE	34
8 Stunden oder Täglich	34
40 Stunden oder Wöchentlich.....	34
100 Stunden	34
Jährlich	35
Service-Bericht	36
SERVICE UND WARTUNG	37
WARTUNG DES ANTRIEBSSTRANGS.....	37
FEHLERBEHEBUNG	38
TECHNISCHE DATEN	39
SCHRAUBENDREHMOMENT	40
ÜBERPRÜFUNG DES SCHRAUBENDREHMOMENTS	40
DREHMOMENT DER HYDRAULIKVERSCHRAUBUNG	41
Anziehen von Bördelrohrverschraubungen.....	41
TEILELISTE – BX62R.001	42
TEILELISTE - BX62R.002.....	44
TEILELISTE - BX62R.003.....	45
TEILELISTE – BX42S.....	48

SICHERHEITSHINWEISE



Lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Holzhäckslers die folgenden Sicherheitshinweise. Die Nichtbeachtung dieser Warnhinweise kann zu schweren **Verletzungen** oder zum **Tod** führen.

LESEN UND BEFOLGEN SIE INSBESONDERE DEN ABSCHNITT "SICHERHEIT". NICHTBEACHTUNG KANN ZU SCHWEREN VERLETZUNGEN ODER ZUM TOD FÜHREN.

SIGNALWÖRTER: Die Signalwörter **GEFAHR**, **WARNUNG** und **VORSICHT** werden bei den Sicherheitshinweisen in dieser Anleitung und bei jedem Sicherheitszeichen verwendet. Sie sind wie folgt definiert:



GEFAHR: Weist auf eine unmittelbare Gefahrensituation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann. Das Signalwort gilt nur für die extremsten Situationen, typischerweise für Maschinenteile, die aus funktionalen Gründen nicht geschützt werden können.



WARNUNG: Weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann, und umfasst Gefahren, die beim Entfernen von Schutzvorrichtungen auftreten. Die Kennzeichnung kann auch verwendet werden, um vor unsicheren Praktiken zu warnen.



VORSICHT: Weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann. Die Kennzeichnung kann auch verwendet werden, um vor unsicheren Praktiken zu warnen.

SICHERHEITSRICHTLINIEN FÜR GERÄTE

- ▶ Die Sicherheit des Bedieners und der umstehenden Personen ist eines der Hauptanliegen bei der Konstruktion und Entwicklung eines Holzhäckslers. Dennoch ereignen sich jedes Jahr Unfälle, die durch ein paar Sekunden Bedenkzeit und einen vorsichtigeren Umgang mit der Ausrüstung hätten vermieden werden können. Sie, der Bediener, können viele Unfälle vermeiden, wenn Sie die folgenden Sicherheitsmaßnahmen beachten und darauf bestehen, dass diejenigen, die mit Ihnen oder für Sie arbeiten, diese befolgen.
- ▶ Aus Gründen der besseren Übersichtlichkeit zeigen einige Fotos oder Abbildungen in diesem Handbuch eine Baugruppe mit abgenommener Schutzabdeckung. Das Gerät sollte jedoch niemals in diesem Zustand betrieben werden. Lassen Sie alle Schutzvorrichtungen an ihrem Platz. Wenn die Schutzabdeckung für Reparaturen entfernt werden muss, bringen Sie die Schutzabdeckung vor dem Betrieb wieder an.
- ▶ Ersetzen Sie jedes Sicherheitszeichen, das nicht lesbar ist oder fehlt. Die Stellen, an denen solche Sicherheitsschilder angebracht sind, sind in dieser Anleitung angegeben.

SICHERHEITSHINWEISE

- ▶ Nehmen Sie niemals alkoholische Getränke oder Drogen zu sich, die die Wachsamkeit oder Koordination während des Betriebs dieses Geräts beeinträchtigen können. Wenden Sie sich an Ihren Arzt, wenn Sie das Gerät während der Einnahme von verschreibungspflichtigen Medikamenten bedienen.
- ▶ **Unter keinen Umständen dürfen Kinder unter 18 Jahren an diesem Gerät arbeiten. Erlauben Sie Personen nicht, dieses Gerät zu bedienen oder zu montieren, bevor sie dieses Handbuch gelesen und ein gründliches Verständnis der Sicherheitsvorkehrungen und der Funktionsweise des Geräts entwickelt haben.** Gehen Sie die Sicherheitshinweise jährlich mit allen Benutzern durch.
- ▶ Dieses Gerät ist für Kinder und Personen, die mit seiner Bedienung nicht vertraut sind, gefährlich. Der Bediener sollte eine verantwortungsbewusste, gut ausgebildete und körperlich fähige Person sein, die mit landwirtschaftlichen Maschinen vertraut und in der Bedienung dieses Geräts geschult ist. Wenn ältere Menschen bei der Arbeit in der Landwirtschaft mithelfen, müssen ihre körperlichen Einschränkungen erkannt und beachtet werden.
- ▶ Verwenden Sie einen Traktor, der mit einem Überrollschutzsystem und Sicherheitsgurten ausgestattet ist.
- ▶ Überschreiten Sie niemals die Grenzen eines Geräts. Wenn Zweifel an der Fähigkeit bestehen, eine Arbeit zu erledigen oder sie sicher zu erledigen – **TESTEN SIE ES NICHT.**
- ▶ Nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor. Unbefugte Veränderungen können zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen und die Funktion und Lebensdauer des Geräts beeinträchtigen.
- ▶ Zusätzlich zur Konstruktion und Bestätigung dieses Geräts, einschließlich der Sicherheitsschilder und der Sicherheitsausrüstung, hängen die Gefahrenkontrolle und die Unfallvermeidung vom Bewusstsein, der Besorgnis, der Umsicht und der ordnungsgemäßen Ausbildung des Personals ab, das an der Bedienung, dem Transport, der Wartung und der Lagerung der Maschine beteiligt ist. Beachten Sie auch die Sicherheitshinweise und Betriebsanweisungen in den entsprechenden Abschnitten der Handbücher für Traktor und Holzhäcksler. Achten Sie genau auf die am Traktor und am Holzhäcksler angebrachten Sicherheitsschilder.

SICHERHEITSSCHULUNG

- ▶ Bei der Entwicklung und Herstellung unserer Produkte steht die Sicherheit im Vordergrund. Leider können unsere Bemühungen, sichere Geräte zu liefern, durch eine einzige unvorsichtige Handlung eines Bedieners oder Unbeteiligten zunichte gemacht werden.
- ▶ Neben der Konstruktion und Konfiguration der Geräte hängen die Gefahrenkontrolle und die Unfallvermeidung davon ab, dass das Personal, das mit dem Betrieb, dem Transport, der Wartung und der Lagerung dieser Geräte zu tun hat, sich der Gefahren bewusst ist, sich Gedanken macht, umsichtig handelt und entsprechend geschult ist.
- ▶ Man sagt: “Die beste Sicherheitsvorrichtung ist ein informierter, umsichtiger Bediener.“ Wir bitten Sie, diese Art von Bediener zu sein. Es liegt in der Verantwortung des Bedieners, alle Sicherheits- und Betriebsanweisungen in diesem Handbuch zu lesen, zu verstehen und zu befolgen. So können Unfälle vermieden werden.
- ▶ Die Arbeit mit unbekannten Geräten kann zu unvorsichtigen Verletzungen führen. Lesen Sie dieses Handbuch und das Handbuch für Ihren Traktor, bevor Sie die Maschine zusammenbauen oder in Betrieb nehmen, um sich mit den Maschinen vertraut zu machen. Wenn diese Maschine von einer

anderen Person als Ihnen benutzt, verliehen oder gemietet wird, liegt es in der Verantwortung des Besitzers des Holzhäckslers, dafür zu sorgen, dass das Benutzerhandbuch dem Bediener vor dem Betrieb zur Verfügung steht:

- 1- Liest und versteht die Bedienungsanleitungen.
- 2- Wird in die sichere und ordnungsgemäße Verwendung eingewiesen.

- ▶ Machen Sie sich mit den Bedienelementen vertraut und lernen Sie, wie Sie den Traktor, den Motor und den Holzhäcksler im Notfall schnell abstellen können. Lesen Sie dieses Handbuch und das mit Ihrem Traktor gelieferte Handbuch.
- ▶ Schulen Sie alle neuen Mitarbeiter und besprechen Sie die Anweisungen regelmäßig mit den bestehenden Mitarbeitern. Stellen Sie sicher, dass nur ordnungsgemäß ausgebildete und körperlich fähige Personen die Maschine bedienen. Eine Person, die nicht alle Betriebs- und Sicherheitsanweisungen gelesen und verstanden hat, ist nicht qualifiziert, die Maschine zu bedienen. Ein ungeschulter Bediener setzt sich und umstehende Personen der Gefahr schwerer Verletzungen oder des Todes aus. Wenn ältere Menschen bei landwirtschaftlichen Arbeiten mithelfen, müssen ihre körperlichen Einschränkungen erkannt und berücksichtigt werden.

VORBEREITUNG

- ▶ Bedienen Sie den Traktor und den Holzhäcksler erst, wenn Sie dieses Handbuch, die Betriebsanleitung des Traktors und alle Sicherheitshinweise auf den Sicherheitsschildern am Traktor und am Holzhäcksler gelesen und vollständig verstanden haben.
- ▶ Persönliche Schutzausrüstung wie Schutzhelm, Schutzbrille, Sicherheitsschuhe und Handschuhe werden bei der Montage, Installation, dem Betrieb, der Einstellung, der Wartung, der Reparatur, dem Ausbau oder dem Transport des Geräts empfohlen. In der Nähe des Geräts dürfen sich keine langen Haare, locker sitzende Kleidung oder Schmuck befinden.
- ▶ **ANHALTENDE LAUTSTÄRKE KANN ZU DAUERHAFTEM HÖRVERLUST FÜHREN!** Traktoren mit oder ohne angebaute Holzhäcksler können oft so laut sein, dass sie einen dauerhaften, teilweisen Hörverlust verursachen. Wir empfehlen das ständige Tragen eines Gehörschutzes, wenn der Lärm am Arbeitsplatz des Bedieners 80 db übersteigt. Lärm über 80 db kann auf Dauer zu schweren Gehörschäden führen. Lärm von mehr als 90 db in der Nähe des Bedieners kann auf Dauer zu dauerhaftem, vollständigem Hörverlust führen. **HINWEIS:** Hörverluste durch lauten Lärm (von Traktoren, Kettensägen, Radios und anderen ohrnahen Quellen) häufen sich ein Leben lang an, ohne dass Hoffnung auf eine natürliche Erholung besteht.
- ▶ Betreiben Sie den Holzhäcksler nur mit einem Traktor, der mit einem zugelassenen Überrollschutzsystem (ROPS) ausgestattet ist. Legen Sie immer den Sicherheitsgurt an. Ein Sturz vom Traktor kann zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen — insbesondere beim Umkippen, wenn der Bediener unter dem ROPS oder dem Traktor eingeklemmt werden kann.
- ▶ Räumen Sie den Arbeitsbereich von Steinen, Ästen oder anderen Abfällen frei, die in den Holzhäcksler geschleudert werden oder sich darin verfangen und Verletzungen oder Schäden verursachen könnten.
- ▶ Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder gutem Kunstlicht.
- ▶ Vergewissern Sie sich, dass der Holzhäcksler ordnungsgemäß montiert und eingestellt ist und sich in gutem Betriebszustand befindet.
- ▶ Vergewissern Sie sich, dass alle Schutzvorrichtungen und Sicherheitsschilder ordnungsgemäß angebracht sind und sich in gutem Zustand befinden.

SICHERHEIT BEIM STARTEN UND ANHALTEN

- ▶ Überprüfen Sie den Hauptschutz des Traktors über dem Wellenstumpf der Zapfwelle. Vergewissern Sie sich, dass er in gutem Zustand und sicher am Traktor befestigt ist. Kaufen Sie ein neues Schild, wenn das alte Schild beschädigt ist oder fehlt.
- ▶ Alle Traktoren, die nicht mit einer stromführenden Zapfwelle ausgestattet sind, müssen mit einer Zapfwellenfreilaufkupplung ausgerüstet werden. Diese sind in den meisten Landmaschinengeschäften erhältlich. HINWEIS: Durch den Einbau einer Freilaufkupplung für die Zapfwelle kann sich die Länge des erforderlichen Zapfwellenantriebs ändern. Achten Sie besonders auf die Anweisungen zur Montage des PTO-Antriebsstrangs. Vergewissern Sie sich, dass der Schutz des Antriebssystems ausreichend ist.
- ▶ Der Antrieb des Holzhäckslers erfolgt über die Zapfwelle des Traktors. Anweisungen zum Ein- und Ausschalten der Zapfwelle finden Sie im Handbuch Ihres Traktors. Informieren Sie sich, wie Sie den Traktor und den Holzhäcksler in einem Notfall schnell anhalten können.
- ▶ Beim Einschalten der Zapfwelle sollte die Motordrehzahl immer bei Leerlaufdrehzahl liegen. Erhöhen Sie nach dem Einschalten und bei Arbeitsbeginn die Zapfwellendrehzahl auf 540 U/min und halten Sie sie während des gesamten Arbeitsvorgangs aufrecht.

BETRIEBSSICHERHEIT

- ▶ Die Verwendung dieses Geräts ist mit bestimmten Gefahren verbunden, gegen die die mechanischen Mittel oder das Produktdesign nicht schützen können. Alle Bediener dieses Geräts müssen vor der Verwendung dieses Geräts das gesamte Handbuch lesen und verstehen und dabei besonders auf die Sicherheits- und Betriebsanweisungen achten. Wenn Sie etwas in diesem Handbuch nicht verstehen, bitten Sie Ihren Vorgesetzten oder Ihren Händler, es Ihnen zu erklären.
- ▶ Die meisten Unfälle ereignen sich aufgrund von Nachlässigkeit oder Unachtsamkeit. Sorgen Sie dafür, dass alle Helfer und Unbeteiligten mindestens mehrere hundert Meter von einem in Betrieb befindlichen Holzhäcksler entfernt sind. Nur ordnungsgemäß geschulte Personen sollten diese Maschine bedienen.
- ▶ Wenn die Maschine in bewohnten Gebieten eingesetzt wird, in denen geschleuderte Gegenstände Personen oder Sachen verletzen könnten, **muss der Betrieb eingestellt werden, wenn sich jemand in einem Umkreis von mehreren hundert Metern befindet.**
- ▶ Der Holzhäcksler ist nur für den Einsatz an Traktoren mit einer Zapfwelle von **540 U/min** ausgelegt.
- ▶ Montieren und sichern Sie alle Schutzvorrichtungen und Abdeckungen, bevor Sie die Maschine in Betrieb nehmen. Die Hackmesserzinken, die Schutzvorrichtungen für den Antriebsstrang und die Schutzvorrichtungen für den Traktor sollten verwendet und in gutem Zustand gehalten werden. Sie sollten mindestens täglich sorgfältig auf fehlende oder gebrochene Kettenglieder, Schilde oder Schutzvorrichtungen überprüft werden. (Verschlissene Teile müssen sofort ersetzt werden, um die Verletzungsgefahr zu verringern).
- ▶ Kuppeln Sie die Zapfwelle aus und schalten Sie das Getriebe in den Leerlauf, bevor Sie versuchen, den Motor zu starten.
- ▶ Viele verschiedene Gegenstände, wie z. B. Drähte, Kabel, Seile oder Ketten, können sich in den Betriebsteilen der Holzhackmaschine verfangen. Diese Gegenstände können dann mit größeren Geschwindigkeiten als die Zähne aus dem Gehäuse schwingen. Eine solche Situation ist äußerst gefährlich. Untersuchen Sie den Schneidbereich vor der Arbeit auf solche Gegenstände. Entfernen Sie derartige Gegenstände von der Baustelle.

- ▶ Lassen Sie die Arbeitszinken niemals mit solchen Gegenständen in Berührung kommen. Gehen Sie nie davon aus, dass ein Bereich frei ist.

Prüfen Sie dies Immer!

- ▶ Halten Sie immer den Traktor an, kuppeln Sie die Zapfwelle aus, aktivieren Sie die Bremse, stellen Sie den Traktormotor ab, ziehen Sie den Zündschlüssel ab, senken Sie das Gerät auf den Boden ab und lassen Sie die rotierenden Teile zum Stillstand kommen, bevor Sie vom Traktor absteigen. Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, wenn der Traktor läuft.
- ▶ Halten Sie niemals Hände oder Füße unter den Holzhäcksler, wenn der Traktormotor läuft oder bevor Sie sicher sind, dass alle Bewegungen zum Stillstand gekommen sind. Halten Sie sich von allen beweglichen Teilen fern.
- ▶ Greifen Sie nicht unter das Gerät und legen Sie keinen Körperteil darunter, solange es nicht sicher blockiert ist.
- ▶ Lassen Sie niemals Personen auf dem Holzhäcksler oder Traktor mitfahren. Es gibt keinen sicheren Platz für Mitfahrer.
- ▶ Nehmen Sie die Maschine nur in Betrieb, wenn alle Personen, Tiere und Haustiere mehrere hundert Meter entfernt sind, um Verletzungen durch weggeschleuderte Gegenstände zu vermeiden.
- ▶ Arbeiten Sie niemals mit Traktor und Holzhäcksler unter Bäumen mit tief hängenden Ästen. Der Bediener kann vom Traktor gestoßen und von den rotierenden Zinken überrollt werden.
- ▶ Alle rotierenden Teile dieses Geräts wurden für den anspruchsvollen Einsatz konzipiert und getestet. Sie könnten jedoch beim Aufprall auf schwere, feste Gegenstände wie Stahlschutzplanken und Betonwiderlager brechen. Ein solcher Aufprall könnte dazu führen, dass die zerbrochenen Gegenstände mit sehr hoher Geschwindigkeit nach außen geschleudert werden. Um die Gefahr von Sachschäden, schweren Verletzungen oder sogar Tod zu verringern, dürfen die Arbeitszinken niemals mit solchen Hindernissen in Berührung kommen.
- ▶ Halten Sie Holzhäcksler und Traktor sofort an, wenn Sie auf ein Hindernis stoßen. Schalten Sie den Motor aus, ziehen Sie den Schlüssel ab, untersuchen und reparieren Sie eventuelle Schäden, bevor Sie den Betrieb wieder aufnehmen.
- ▶ Achten Sie auf unebenes Gelände, Löcher, Felsen, Wurzeln und andere versteckte Gefahren. Halten Sie sich von Abgründen und Gefahren fern, die ein Umkippen verursachen könnten. Seien Sie äußerst vorsichtig und halten Sie eine Mindestgeschwindigkeit ein, wenn Sie an Hängen, über unebenes Gelände und in der Nähe von Gräben oder Zäunen arbeiten. Seien Sie beim Abbiegen in scharfe Kurven und bei Richtungswechseln an Hängen vorsichtig und verlangsamen Sie die Fahrt. Starten oder stoppen Sie nicht plötzlich an Hängen. Vermeiden Sie den Einsatz an steilen Hängen. In extrem unebenem Gelände sollten zur Verbesserung der Stabilität Gewichte an den Hinterrädern, an der Vorderachse des Traktors und/oder Reifenballast verwendet werden.
- ▶ Fahren Sie den Holzhäcksler diagonal durch scharfe Senken und vermeiden Sie scharfe Gefälle, um ein "Aufhängen" von Traktor und Holzhäcksler zu vermeiden. Durch Übung verbessern Sie Ihre Fähigkeiten beim Manövrieren in unwegsamem Gelände. Schneiden Sie immer hangabwärts, niemals quer zum Hang. Schauen Sie immer im Handbuch des Traktors nach, ob er an Hängen richtig eingesetzt wird.
- ▶ Wenn ein Gerät verwendet wird, müssen mindestens 20 % des Traktor- und Gerätegewichts auf den Vorderrädern des Traktors lasten. Ohne dieses Gewicht kann der Traktor umkippen, was zu Verletzungen oder zum Tod führen kann.

VERKEHRSSICHERHEIT

- ▶ Halten Sie sich an die staatlichen und örtlichen Gesetze zur Straßenverkehrssicherheit und zum Transport von Landmaschinen auf öffentlichen Straßen.
- ▶ Die Verwendung von gelben Blinklichtern ist in den meisten Orten zulässig. In einigen Orten ist ihre Verwendung jedoch untersagt. Prüfen Sie die geltenden Gesetze hinsichtlich aller Beleuchtungs- und Markierungsvorschriften.
- ▶ Wenn Sie mit dem Traktor und dem Gerät auf Straßen oder Autobahnen mit einer Geschwindigkeit von weniger als 20 km/h fahren, verwenden Sie stets blinkende gelbe Warnleuchten und ein Kennzeichen für langsam fahrende Fahrzeuge. Überschreiten Sie nicht die Geschwindigkeit von 32 km/h (20 m.p.h.). Reduzieren Sie die Geschwindigkeit auf unebenen Straßen und Oberflächen.
- ▶ Planen Sie Ihre Route so, dass Sie dichten Verkehr vermeiden.
- ▶ Bringen Sie vor dem Transport immer Transportsicherungen, Stifte oder Halterungen an.
- ▶ Fahren Sie nicht unter Alkoholeinfluss.
- ▶ Seien Sie ein sicherer und rücksichtsvoller Fahrer. Achten Sie in allen Situationen auf den Gegenverkehr, auch auf schmalen Brücken, Kreuzungen usw. Achten Sie auf den Verkehr, wenn Sie in der Nähe von Fahrbahnen arbeiten oder diese überqueren.
- ▶ Fahren Sie Kurven, Steigungen und Gefälle nur bei niedriger Geschwindigkeit und mit einem geringen Lenkeinschlag.
- ▶ Achten Sie darauf, dass mindestens 20 % des Traktorgewichts auf den Vorderrädern lasten, um eine sichere Lenkung zu gewährleisten. Fahren Sie auf unebenem Gelände langsamer. Schauen Sie immer im Handbuch des Traktors nach, um sich über den richtigen Einsatz an Hängen zu informieren.
- ▶ Seien Sie äußerst vorsichtig und halten Sie ein Mindestmaß an Bodenkontakt, wenn Sie in der Nähe von Gräben oder Zäunen arbeiten. Seien Sie beim Wenden in scharfen Kurven vorsichtig.
- ▶ Lassen Sie keine Mitfahrer auf den Traktor oder den Holzhäcksler.

WARTUNGSSICHERHEIT

- ▶ Eine gute Wartung liegt in Ihrer Verantwortung. Eine schlechte Wartung führt zu Problemen.
 - Befolgen Sie gute Geschäftspraktiken.
 - Halten Sie den Wartungsbereich sauber und trocken
 - Stellen Sie sicher, dass elektrische Steckdosen und Werkzeuge richtig geerdet sind.
 - Verwenden Sie für die jeweilige Aufgabe geeignetes Licht.
- ▶ Sorgen Sie für eine ausreichende Belüftung. Lassen Sie den Motor des Zugfahrzeugs niemals in einem geschlossenen Gebäude laufen. Die Abgase können zum Erstickungstod führen.
- ▶ Schalten Sie vor Arbeiten an dieser Maschine die PTO aus, stellen Sie den Motor ab, ziehen Sie die Bremsen an und ziehen Sie den Zündschlüssel ab.
- ▶ Vergewissern Sie sich, dass alle beweglichen Teile der Zusatzgeräte vollständig zum Stillstand gekommen sind, bevor Sie mit der Wartung beginnen.
- ▶ Arbeiten Sie niemals unter Geräten, wenn diese nicht sicher blockiert sind.
- ▶ Benutzen Sie immer persönliche Schutzvorrichtungen wie Augen-, Hand- und Gehörschutz, wenn Sie Wartungs- oder Instandhaltungsarbeiten durchführen.

- ▶ Prüfen Sie die Messer des Holzhäckslers regelmäßig. Sie sollten scharf, frei von Kerben und Rissen und sicher befestigt sein.
- ▶ Ziehen Sie alle Bolzen, Muttern und Schrauben regelmäßig nach und prüfen Sie, ob alle Sicherungsstifte ordnungsgemäß angebracht sind, um den sicheren Zustand des Geräts zu gewährleisten.
- ▶ Vergewissern Sie sich bei Wartungs- oder Servicearbeiten, dass alle Sicherheitsabdeckungen und -vorrichtungen angebracht sind, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
- ▶ Vergewissern Sie sich nach der Wartung, dass alle Werkzeuge, Teile und Wartungsgeräte aus dem Holzhäcksler entfernt wurden.
- ▶ Achten Sie darauf, dass sich kein Schmutz, Fett oder Öl auf dem Deck oder der Plattform ablagert.
- ▶ Wenn Ersatzteile für die regelmäßige Wartung und Instandhaltung erforderlich sind, müssen Original-Ersatzteile verwendet werden, damit Ihr Gerät wieder den ursprünglich technischen Daten entspricht.
- ▶ Der Hersteller haftet nicht für Verletzungen oder Schäden, die durch die Verwendung von nicht zugelassenen Teilen und/oder Zubehör verursacht werden.
- ▶ Ein Feuerlöscher und ein Erste-Hilfe-Kasten sollten bei Wartungsarbeiten an diesem Gerät stets griffbereit sein.

SICHERHEIT BEI DER LAGERUNG

- ▶ Halten Sie nach dem Betrieb oder beim Abhängen des Holzhäckslers den Traktor an, setzen Sie die Bremsen ein, kuppeln Sie die Zapfwelle aus, stellen Sie den Motor ab und ziehen Sie den Zündschlüssel ab.
- ▶ Lagern Sie das Gerät an einem Ort, an dem keine Menschen sind.
- ▶ Stellen Sie das Gerät nicht an Orten ab, an denen es über einen längeren Zeitraum hinweg direktem Kontakt mit dem Vieh ausgesetzt ist. Dies könnte zu Beschädigungen und Verletzungen des Viehs führen.
- ▶ Vergewissern Sie sich, dass alle abgestellten Maschinen auf einem harten, ebenen Untergrund stehen, und befestigen Sie alle Sicherheitsvorrichtungen

MONTAGEANLEITUNG

Das Gerät wird ab Werk in einer bestimmten Transportkonfiguration ausgeliefert. Verwenden Sie immer Werkzeuge und Gabelstapler, die für die jeweilige Aufgabe geeignet sind. Beim Anheben, Bewegen und Montieren der Maschine sind immer 2 Personen erforderlich.

Wenn das Gerät ausgeliefert wird, gehen Sie wie folgt vor, um es für den Betrieb vorzubereiten:

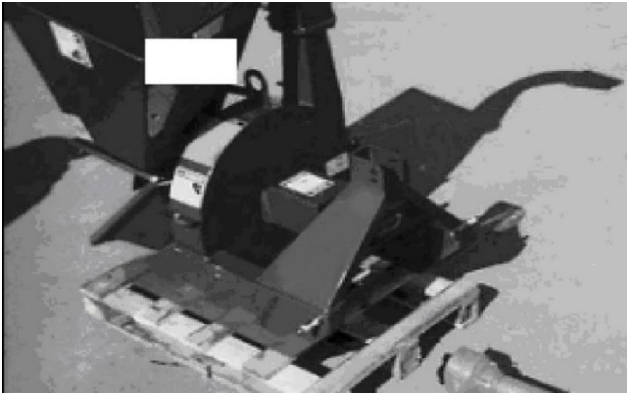
1. Räumen Sie den Arbeitsbereich vor Beginn der Arbeiten von Passanten, insbesondere von kleinen Kindern.



2. Heben Sie die Palette/Maschine mit einem Gabelstapler vom Lkw. Tragen Sie die Last in Bodennähe.
3. Transportieren Sie die Maschine in den Montagebereich. Achten Sie darauf, dass genügend Freiraum vorhanden ist, um von allen Seiten an die Maschine heranzukommen.



4. Legen Sie die Bauteile neben der Maschine aus.
5. Verwenden Sie einen Gabelstapler, um den Rahmen anzuheben.



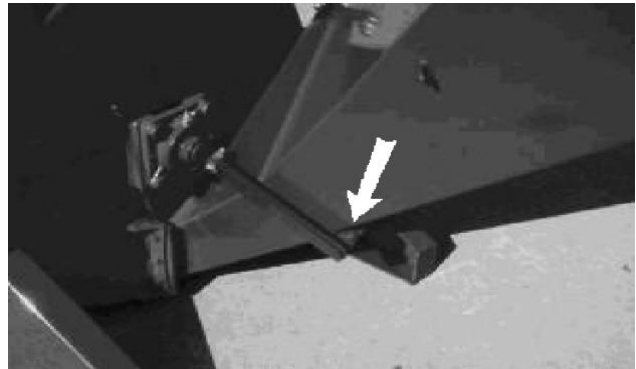
6. Oder befestigen Sie alternativ ein Hebegerät an der Hebevorrichtung oben am Rahmen.



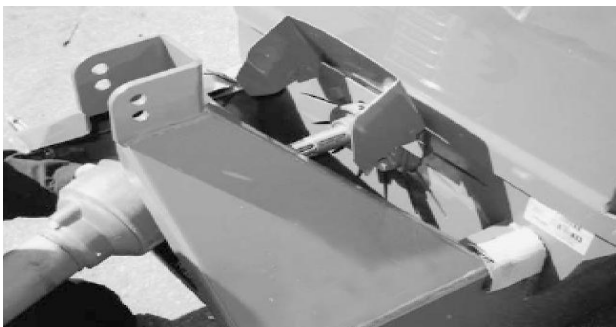
7. Entfernen Sie die Palette und stellen Sie die Maschine auf den Boden.



8. Lösen Sie die Transportverriegelung des Einfülltrichters und senken Sie den Behälter in die Arbeitsposition ab. Verriegeln Sie die Verankerungsklinke.



9. Ziehen Sie die Ankerbolzen mit dem angegebenen Drehmoment an.



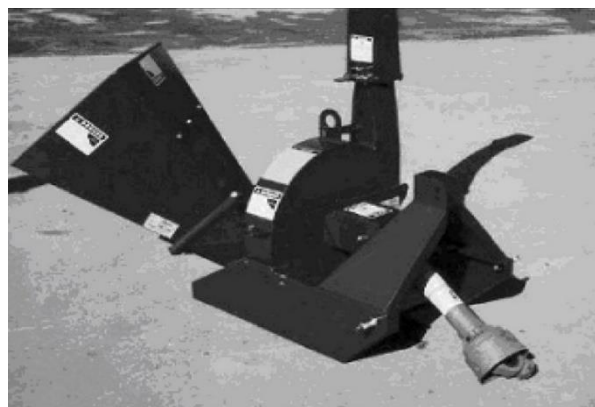
10. Schließen Sie den Zapfwellenantrieb an:
- Heben Sie den Antriebswellenschutz an.
 - Prüfen Sie, ob sich der Antriebsstrang leicht einschieben lässt und ob das Schild frei drehbar ist.
 - Befestigen Sie den Antriebsstrang an der Eingangswelle des Hackers, indem Sie den Sicherungsstift eindrücken, den Bügel über die Welle schieben und auf den Bügel drücken, bis der Sicherungsstift einrastet.

HINWEIS

Stellen Sie sicher, dass der Bügel mit dem Scherstift an der Maschinenwelle befestigt ist.

- Senken Sie den Schutz ab, um die Antriebswelle abzudecken.

11. Drücken Sie den Griff an der Verriegelung des Auswurfkanals und drehen Sie die Baugruppe in die gewünschte Position. Drehen Sie die Baugruppe, bis die Verriegelung in ihrer Halterung einrastet..



BETRIEBSSICHERHEIT

- 1- Bitte denken Sie daran, dass es wichtig ist, die Bedienungsanleitung zu lesen und die Sicherheitsschilder am Holzhäcksler mit 3-Punkt-Kupplung zu beachten. Sie dienen Ihrer Sicherheit und der Sicherheit anderer. Die sichere Verwendung dieser Maschine liegt ausschließlich in Ihrer Verantwortung als Bediener.
- 2- Persönliche Schutzausrüstung wie Gehörschutz, Schutzhelm, Schutzbrille, Sicherheitsschuhe und Handschuhe werden bei der Montage, Installation, Bedienung, Einstellung, Wartung, Reparatur oder Verstopfung empfohlen. Achten Sie darauf, dass sich keine langen Haare, lose Kleidung oder Schmuck in der Nähe von beweglichen Teilen befinden.
- 3- Schalten Sie die Maschine aus, stoppen und deaktivieren Sie den Motor, ziehen Sie den Zündschlüssel ab und stecken Sie ihn in Ihre Tasche, ziehen Sie die Feststellbremse an und warten Sie, bis alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind, bevor Sie die Maschine warten, einstellen, reparieren oder ausstecken.
- 4- Lassen Sie die Maschine nicht in einem geschlossenen Gebäude laufen, um eine Erstickung durch Motorabgase zu vermeiden.
- 5- Gehen Sie bei der Zuführung von Material in den Häcksler vorsichtig vor.
- 6- Geben Sie keine Metalle, Flaschen, Dosen, Steine, Glas oder andere Fremdkörper in den Holzhäcksler. Wenn Fremdkörper in den Hacker gelangen, halten Sie die Maschine an, stellen Sie den Motor ab, stecken Sie den Zündschlüssel in die Tasche und warten Sie, bis alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind, bevor Sie das Material entfernen und/oder den Stecker ziehen. Überprüfen Sie die Maschine auf beschädigte oder lose Teile, bevor Sie die Arbeit wieder aufnehmen.
- 7- Nehmen Sie niemals alkoholische Getränke oder Drogen zu sich, die die Wachsamkeit oder Koordination während des Betriebs dieses Geräts beeinträchtigen können. Wenden Sie sich an Ihren Arzt, wenn Sie dieses Gerät während der Einnahme von verschreibungspflichtigen Medikamenten bedienen.
- 8- Lassen Sie zu keiner Zeit Personen auf dieser Maschine mitfahren. Es gibt keinen sicheren Platz für Mitfahrer.

- 9- Erlauben Sie niemals Kindern oder unbefugten Personen, diese Maschine zu bedienen oder sich in ihrer Nähe aufzuhalten.
- 10- Greifen Sie nicht in die Öffnungen des Rotors oder des Einfülltrichters, wenn der Motor läuft. Bringen Sie die Zugangsabdeckungen an und sichern Sie sie, bevor Sie den Motor starten.
- 11- Bewegen oder transportieren Sie den Holzhäcksler nicht, wenn sich der Rotor dreht.
- 12- Überschreiten Sie während des Transports nicht die sichere Fahrgeschwindigkeit.
- 13- Halten Sie Hydraulikleitungen und -anschlüsse dicht, in gutem Zustand und frei von Lecks.
- 14- Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und frei von Verunreinigungen, um Stolperfallen zu vermeiden. Arbeiten Sie nur auf ebenem Boden.
- 15- Richten Sie den Auswurf nicht auf Menschen, Tiere oder Gebäude. Der Rotor kann Holzspäne schnell genug ausstoßen, um Verletzungen zu verursachen.

BETRIEB

AN DEN NEUEN BETREIBER ODER EIGENTÜMER

- 1- Der NERO Holzhäcksler mit 3-Punkt-Kupplung ist für die Zerkleinerung von Altholz, kleinen Bäumen, Gestrüpp, Ästen und anderen Holzabfällen konzipiert. Das zerkleinerte Material ist fein genug, um es zu kompostieren oder auf verschiedene Weise zu verwenden.
- 2- Es liegt in der Verantwortung des Besitzers oder Betreibers, dieses Handbuch zu lesen und alle anderen Bediener zu unterweisen, bevor sie mit der Maschine arbeiten. Befolgen Sie alle Sicherheitshinweise genau. Sicherheit geht jeden etwas an. Durch die Einhaltung der empfohlenen Verfahren wird eine sichere Arbeitsumgebung für den Bediener, umstehende Personen und die Umgebung der Baustelle geschaffen. Ungeschulte Bediener sind nicht für die Verwendung der Maschine qualifiziert.
- 3- Befolgen Sie alle Sicherheitshinweise genau. Sicherheit geht jeden etwas an. Durch die Einhaltung der empfohlenen Verfahren wird eine sichere Arbeitsumgebung für den Bediener, umstehende Personen und die Umgebung der Baustelle geschaffen. Ungeschulte Bediener sind nicht für den Betrieb der Maschine qualifiziert.
- 4- Viele Funktionen, die in diese Maschine eingebaut wurden, sind das Ergebnis von Vorschlägen von Kunden wie Ihnen. Lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch, um zu erfahren, wie Sie den Holzhäcksler sicher verwenden und wie Sie ihn so einstellen, dass er maximale Effizienz auf dem Feld bietet. Wenn Sie die Gebrauchsanweisung befolgen und ein gutes Pflegeprogramm einhalten, wird Ihr 3-Punkt-Hacker viele Jahre lang störungsfrei arbeiten.

MASCHINENTEILE

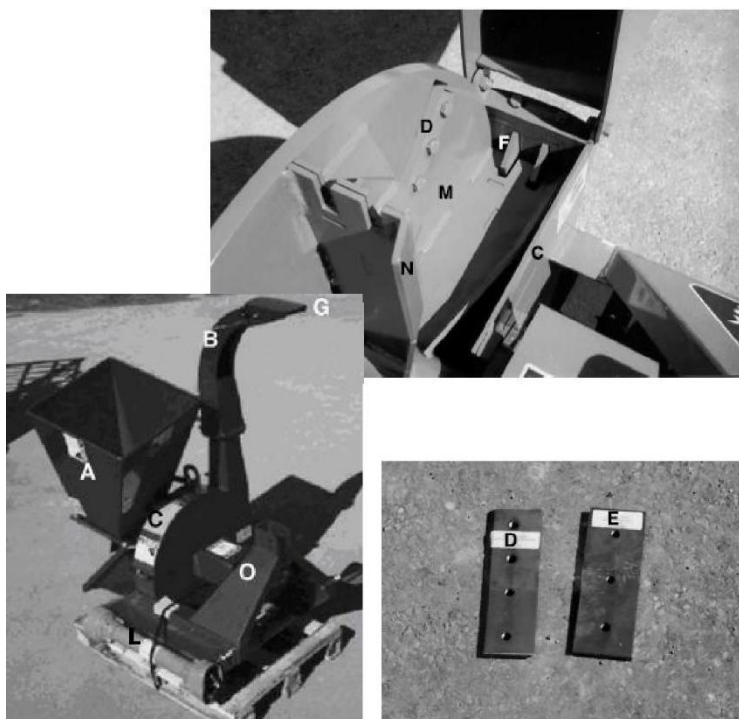
Ein klappbarer Einfülltrichter befördert das Holzmaterial in den Rotor.

Jeder Rotor ist mit 4 Messern und einem Zweigbrecher ausgestattet, um die kleinen Holzstücke zu erzeugen. Ein ortsfestes Messer an der Rückseite des Rotorgehäuses wird von den beweglichen Messern eingesetzt, um das Material zu scheren, zu spalten oder zu hacken.

Der Traktor liefert die Rotationskraft über eine Zapfwelle an der Vorderseite des Rahmens und die Hydraulikkraft für den hydraulischen Einfülltrichter.



A	Manueller Einfülltrichter
B	Entladehaube
C	Rotorgehäuse
D	Rotorblatt
E	Ortsfeste Klinge
F	Zweigbrecher
G	Haubendeflektor
H	Hydraulischer Einfülltrichter
J	Hydraulische Vorschubregelung
K	Hydraulikmotor
L	PTO-Antriebsstrang
M	Rotor
N	Schaufel
O	3 - Punkt-Kupplung

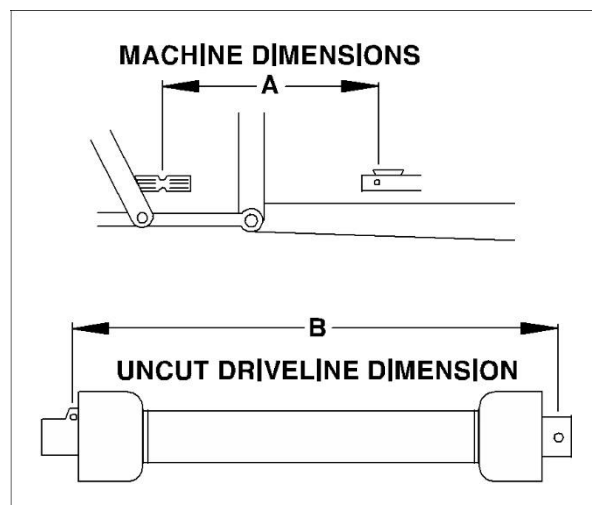


EINFAHREN DER MASCHINE

Obwohl es bei der ersten Inbetriebnahme des Holzhäckslers keine Betriebsbeschränkungen gibt, wird empfohlen, die folgenden mechanischen Teile zu überprüfen:

A. Nach einer Betriebsdauer von 1 Stunde:

1. Ziehen Sie alle Befestigungselemente und Beschläge an.
2. Prüfen Sie den Zustand der Rotorlager.
3. Überprüfen Sie den Zustand und das Spiel des Astbrechers, des Rotors und der Standflügel. Stellen Sie sie nach Bedarf ein oder ersetzen Sie sie.
4. Prüfen Sie auf verwickeltes Material. Entfernen Sie sämtliches verheddertes Material, bevor Sie die Arbeit wieder aufnehmen.
5. Schmieren Sie alle Schmierstellen.



B. Nach einer Betriebsdauer von 10 Stunden:

1. Wiederholen Sie die oben aufgeführten Schritte 1 bis 5. (Abschnitt A)
2. Gehen Sie gemäß dem normalen Wartungs- und Instandhaltungsplan vor, wie im Abschnitt Wartung beschrieben.

CHECKLISTE VOR DEM BETRIEB

Ein effizienter und sicherer Betrieb des Bowell Holzhäckslers mit 3-Punkt-Kupplung setzt voraus, dass jeder Bediener die in diesem Abschnitt beschriebenen Bedienungsverfahren und alle damit verbundenen Sicherheitsvorkehrungen gelesen und

verstanden hat. Für den Bediener wird eine Checkliste vor dem Betrieb bereitgestellt. Es ist sowohl für die persönliche Sicherheit als auch für die Erhaltung eines guten mechanischen Zustands wichtig, dass diese Checkliste befolgt wird.

Vor der Inbetriebnahme des Holzhäckslers und jedes Mal danach sollten die folgenden Bereiche überprüft werden:

- 1- Schmieren Sie die Maschine gemäß dem im Abschnitt Wartung beschriebenen Zeitplan.
- 2- Überprüfen Sie den Rotor, die Blätter und den Zweigbrecher. Entfernen Sie verheddertes Garn, Draht oder anderes Material.
- 3- Überprüfen Sie den Zustand und das Spiel des Zweigbrechers, des Rotors und der Standflügel. Stellen Sie sie nach Bedarf ein oder ersetzen Sie sie.
- 4- Prüfen Sie, ob sich alle Lager frei drehen. Ersetzen Sie alle rauen oder festsitzenden Lager.
- 5- Vergewissern Sie sich, dass alle Schutzvorrichtungen und Abdeckungen vorhanden und gesichert sind und wie vorgesehen funktionieren.
- 6- Überprüfen Sie den Zustand des Vorhangs im Einfülltrichter. Er muss in gutem Zustand sein, damit keine Späne herausfliegen können.

MASSE DES ANTRIEBSSTRANGS

Im Lieferumfang der Maschine ist ein PTO-Antriebsstrang enthalten. Bei der Vielzahl der heute erhältlichen Dreipunktkupplungsgeometrien kann der Antriebsstrang für die meisten Maschinen zu lang oder für andere zu kurz sein. Es ist sehr wichtig, dass der Antriebsstrang frei ausfahrbar ist, aber nicht durch den Arbeitsbereich geht. Wenn der Antriebsstrang durchschlägt, werden die Lager der Maschine und der Traktorzapfwelle überlastet und fallen in kurzer Zeit aus.

1. Um die richtige Länge des Antriebsstrangs zu bestimmen, gehen Sie wie folgt vor:

- a. Räumen Sie den Bereich von Passanten, insbesondere von kleinen Kindern.
- b. Befestigen Sie den Hacker am Traktor, aber befestigen Sie nicht den Antriebsstrang.
- c. Heben Sie die Maschine an, bis sich die Eingangswelle in Höhe der Traktorzapfwelle befindet.
- d. Messen Sie das Maß zwischen den Verriegelungsnuten der Traktor-Gelenkwelle und der Antriebswelle der Maschine.
- e. Messen Sie die gleichen Maße am komprimierten Antriebsstrang.
- f. Wenn die Abmessungen des komprimierten Antriebsstrangs die Abmessungen der Maschine überschreiten, muss der Antriebsstrang gekürzt werden.

2. Gehen Sie beim Schneiden des Antriebsstrangs wie folgt vor:

- a. Ziehen Sie die Abmessung der Maschine (A) von der Abmessung des ungeschnittenen Antriebsstrangs (B) oder (B-A) ab. Dieses Maß bestimmt, wie viel zu lang der Antriebsstrang ist.
- b. Fügen Sie dem Maß noch 25 mm hinzu, um sicherzugehen, dass er nicht zu niedrig ist, um (C) das Abschneidemaß zu bestimmen. **SCHNEIDEN SIE DIESE ABMESSUNG AB**
- c. Schneiden Sie mit einer Bügelsäge das Maß (C) von beiden Enden ab. Schneiden Sie sowohl die Kunststoffrohre als auch die Metallkerne ab.
- d. Verwenden Sie eine Feile, um die Grate an den geschnittenen Kanten zu entfernen.
- e. Montieren Sie die beiden Enden der Welle.
- f. Vergewissern Sie sich, dass sich die Welle frei verschieben lässt. Ist dies nicht der Fall, trennen Sie die beiden Teile und untersuchen Sie sie auf Grate oder Späne an den den Wellenenden. Vergewissern Sie sich vor dem Einbau, dass sie sich frei verschieben lässt.

AN- UND ABKUPPELN DES TRAKTORS

Wenn Sie den Hacker an einen Traktor anbauen, gehen Sie wie folgt vor:

- 1- Räumen Sie den Bereich von Passanten, insbesondere von kleinen Kindern.
- 2- Vergewissern Sie sich, dass genügend Platz und Freiraum vorhanden ist, um sicher an den Häcksler heranzufahren.
- 3- Bringen Sie die Traktorarme in ihre endgültige Pendelstellung.
- 4- Fahren Sie langsam zurück und richten Sie die Unterlenkerarme an den **TRAKTORUNTERLENKERN** der Maschine aus.
- 5- Montage ohne Schnellkupplung (nächste Seite)
 - a. Richten Sie den linken Unterlenker auf den linken Hackerbolzen aus.

WICHTIG

Es kann erforderlich sein, die unteren Hebearme zu beschweren, um sie auf die erforderliche Höhe zu bringen.

Ausgerichtet

- b. Führen Sie den linken Stift durch die Kugel und bringen Sie die Halterung an.
- c. Richten Sie den rechten Arm am Stift aus, indem Sie die Spindel am Arm drehen.
- d. Stecken Sie den rechten Bolzen durch die Kugel und bringen Sie die Halterung an. Bringen Sie die Hubspindel in ihre Ausgangsposition zurück.



Fixiert

- e. Entfernen Sie den oberen Bolzen und installieren Sie den Oberlenker. Verwenden Sie das Spannschloss, um den Oberlenker auszurichten. Setzen Sie die Bolzen ein und montieren Sie die Halterungen. Bringen Sie das Spannschloss wieder in seine ursprüngliche Länge und verriegeln Sie es.



6- Montage mit Schnellkupplung.

- a. Richten Sie die Klemmen der Schnellkupplung etwas unterhalb der Befestigungsstifte des Hackers aus.

WICHTIG

Es kann erforderlich sein, die unteren Hubarme zu beschweren, um sie auf die erforderliche Höhe zu bringen.

- b. Fahren Sie zurück, bis die Stifte über den Klemmen sind.
- c. Verwenden Sie das Spannschloss am Oberlenker, um die Position der oberen Klemme einzustellen.
- d. Heben Sie die 3-Punkt-Kupplung an, bis die Bolzen in den Klemmen sitzen.
- e. Vergewissern Sie sich, dass die Halterungen gelöst sind, um die Stifte in den Klemmen zu halten.

7- Stellen Sie die 3-Punkt-Kupplung in die Ruheposition (siehe Traktorhandbuch für Details).

8- Antriebsstrang der Zapfwelle montieren:

HINWEIS

Achten Sie darauf, dass der Teleskopteil der Welle gefettet und frei von Schmutz ist.

- a. Schieben Sie den Bund wieder auf das Joch, richten Sie die Verzahnung aus und schieben Sie das Joch auf den Traktor.



- b. Lassen Sie den Bund los und achten Sie darauf, dass der Sicherungsstift einrastet.

HINWEIS

Der Antriebsstrang sollte bereits auf die erforderliche Länge zugeschnitten sein.

9- Anschließen der Hydraulik:

- a. Verwenden Sie einen sauberen Lappen oder ein Papiertuch, um die Kupplungen an den Schlauchenden und den Traktor von Schmutz zu befreien.
- b. Verbinden Sie die Schläuche mit den Kupplungen des Traktors. Stellen Sie sicher, dass die Kupplungen fest sitzen.
- c. Verlegen und sichern Sie die Schläuche entlang der Anhängervorrichtung mit Clips, Klebeband oder Kunststoffbändern, um ein Einklemmen zu verhindern. Achten Sie darauf, dass die Schläuche genügend Spielraum zum Drehen haben.



HINWEIS

Der Anschluss an den Hydraulikkreis muss immer mit einer Verriegelung erfolgen.

- 10- Heben Sie die Maschine langsam durch den Arbeitsbereich an, um sicherzustellen, dass der Teleskopteil der Zapfwelle nicht nach unten rutscht.
- 11- Nivellieren Sie die Maschine vorne und hinten sowie seitlich mit der Spindel am rechten Arm und dem Spannschloss am Oberlenker. Der Hacker sollte in seiner Arbeitsposition immer waagrecht auf dem Boden stehen.



- 12- Zum Abkuppeln vom Traktor gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor. Stellen Sie die Maschine immer an einem trockenen, ebenen Ort ab. Wenn Vandalismus ein Problem darstellt, entfernen Sie den Antriebsstrang der PTO **NIVELLIERUNGSEINSTELLUNG** und lagern Sie ihn an einem sicheren Ort.

WARNING

HIGH PRESSURE FLUID HAZARD
To prevent serious injury or death from high-pressure fluid:

- Relieve pressure on system before repairing or adjusting.
- Wear proper hand and eye protection when searching for leaks. Use wood or cardboard instead of hands.
- Keep all components in good repair.

STEUERUNGEN

Alle Steuerelemente befinden sich in unmittelbarer Nähe der Stelle, an der der Bediener bei der Zuführung der Maschine stehen würde, um eine einfache Bedienung zu ermöglichen. Lesen Sie diesen Abschnitt durch, um sich mit der Lage und Funktion der einzelnen Bedienelemente vertraut zu machen, bevor Sie beginnen.

1. Hydraulischer Vorschubsteuerhebel:

Dieser Hebel ist so positioniert, dass er sich um den Einfülltrichter herum erstreckt und den Zugang von allen Seiten ermöglicht. Er ist nur verfügbar, wenn der Holzhäcksler mit dem optionalen hydraulischen Einfülltrichter ausgestattet ist.

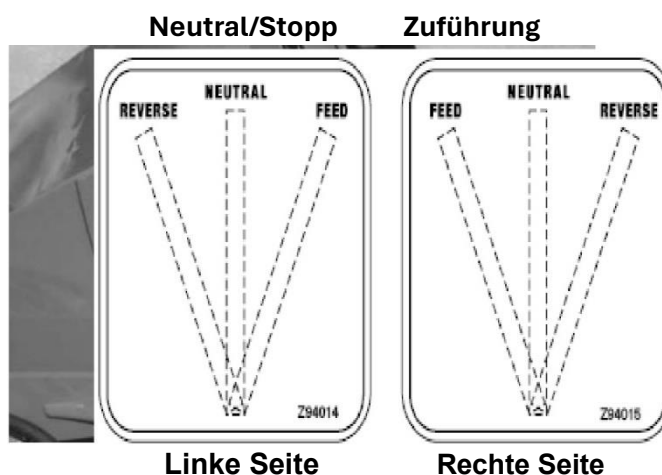
Ziehen Sie den Regler ganz heraus, um das Zuführsystem zu aktivieren. Drücken Sie den Regler leicht bis zur ersten Raste ein, um das Zuführsystem zu stoppen. Drücken Sie den Regler ganz hinein, um das Zuführsystem umzukehren.

HINWEIS

Verwenden Sie den typischen Mengenteiler neben dem Regelventil, um die Fördermenge einzustellen.



Rückwärts



2. Position des Deflektors:

Jede Entladehaube ist mit einem Deflektor am Ende ausgestattet, um die Späne genau dort zu platzieren, wo sie gewünscht werden. Es sind 2 Arten verfügbar:

a. Manuelle Klemme (BX42S):

Der Deflektor wird durch Klemmbolzen auf jeder Seite in Position gehalten. Lösen Sie die Klemmen, verschieben Sie das Ablenkblech und ziehen Sie die Klemmen wieder fest. Positionieren Sie ihn wie gewünscht.

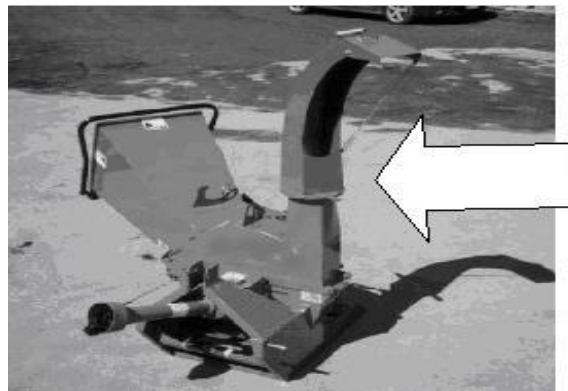


b. **Federbelastet (BX62RS):**

Der Deflektor ist federbelastet und wird durch eine Kette in Position gehalten. Lösen Sie die Kette aus ihrer Ankerhalterung und bringen Sie den Deflektor in die gewünschte Position. Sichern Sie die Kette der **Manuellen Klemme** in ihrer Ankerhalterung.

3. **PTO-Steuerung:**

Wenn Sie nicht wissen, wo sich die PTO-Steuerung an Ihrem Traktor befindet, lesen Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Traktors nach. Schalten Sie die Zapfwellensteuerung immer langsam ein, wenn der Motor mit niedriger Leerlaufdrehzahl läuft. Schalten Sie die Zapfwelle bei niedriger Drehzahl langsam aus, damit die Maschine langsamer wird und anhält, bevor Sie die PTO-Bremse betätigen. Denken Sie daran, dass die Zapfwelle den Rotor antreibt. Wenn die Zapfwelle eingeschaltet ist, beginnt sich auch der Rotor zu drehen.



4. **Durchflussregelventil:**

Mit diesem manuell einstellbaren Strömungsteiler kann der Bediener den Durchfluss durch den Kreislauf von **Federbelastete** 0 % bis 100 % einstellen, indem er den überschüssigen Durchfluss zurück zum Traktor ablässt. Eine Skala auf der Vorderseite des Ventils ist von 0 bis 10 nummeriert, um den Prozentsatz des Durchflusses von 0 bis 100 % zu definieren, der in den Kreislauf fließt. Der hydraulische Vorschubkreislauf ist mit einem Mengenteiler ausgestattet, so dass der Fahrer die Vorschubgeschwindigkeit an die Betriebsbedingungen anpassen kann. Lösen Sie die Verriegelung und bewegen Sie den Zeigerarm in die gewünschte Position. Ziehen Sie die Verriegelungsschraube an. Die Einstellung sollte in kleinen Schritten erfolgen, da eine kleine Änderung zu einer großen Änderung der Vorschubgeschwindigkeit führen kann.



FELDBETRIEB

BETRIEBSSICHERHEIT

- ▶ Bitte denken Sie daran, dass es wichtig ist, die Bedienungsanleitung zu lesen und die Sicherheitsschilder am Holzhäcksler mit 3-Punkt-Kupplung zu beachten. Sie dienen Ihrer Sicherheit und der Sicherheit anderer. Die sichere Verwendung dieser Maschine hängt ausschließlich von Ihnen, dem Bediener, ab.
- ▶ Persönliche Schutzausrüstung wie Gehörschutz, Schutzhelm, Schutzbrille, Sicherheitsschuhe und Handschuhe werden bei der Montage, Installation, Bedienung, Einstellung, Wartung, Reparatur oder Verstopfung empfohlen. Achten Sie darauf, dass sich keine langen Haare, lose Kleidung oder Schmuck in der Nähe beweglicher Teile befinden.
- ▶ Schalten Sie die Maschine aus, stoppen und deaktivieren Sie den Motor, ziehen Sie den Zündschlüssel ab und stecken Sie ihn in Ihre Tasche, ziehen Sie die Feststellbremse an und warten

Sie, bis alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind, bevor Sie die Maschine warten, einstellen, reparieren oder ausstecken.

- ▶ Lassen Sie die Maschine nicht in einem geschlossenen Gebäude laufen, um eine Erstickung durch Motorabgase zu vermeiden.
- ▶ Seien Sie vorsichtig, wenn Sie Material in den Holzhäcksler geben. Geben Sie keine Metalle, Flaschen, Dosen, Steine, Glas oder andere Fremdkörper in den Holzhäcksler. Wenn Fremdmaterial in den Hacker gelangt, halten Sie die Maschine an, stellen Sie den Motor ab, stecken Sie den Zündschlüssel in die Tasche und warten Sie, bis alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind, bevor Sie das Material entfernen und/oder den Stecker ziehen. Überprüfen Sie die Maschine auf beschädigte oder lose Teile, bevor Sie die Arbeit wieder aufnehmen.
- ▶ Nehmen Sie niemals alkoholische Getränke oder Drogen zu sich, die die Wachsamkeit oder Koordination während des Betriebs dieses Geräts beeinträchtigen können. Wenden Sie sich an Ihren Arzt, wenn Sie das Gerät während der Einnahme von verschreibungspflichtigen Medikamenten bedienen.
- ▶ Lassen Sie zu keiner Zeit Personen auf dieser Maschine mitfahren. Es gibt keinen sicheren Platz für Mitfahrer.
- ▶ Erlauben Sie niemals Kindern oder unbefugten Personen, diese Maschine zu bedienen oder sich in ihrer Nähe aufzuhalten.
- ▶ Greifen Sie nicht in die Öffnungen des Rotors oder des Einfülltrichters, wenn der Motor läuft. Bringen Sie die Schutzabdeckungen an und sichern Sie sie, bevor Sie den Motor starten.
- ▶ Bewegen oder transportieren Sie den Holzhäcksler nicht, wenn sich der Rotor dreht.
- ▶ Überschreiten Sie beim Transport nicht die sichere Fahrgeschwindigkeit.
- ▶ Halten Sie Hydraulikleitungen und -anschlüsse dicht, in gutem Zustand und frei von Lecks.
- ▶ Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und frei von Verunreinigungen, um Stolperfallen zu vermeiden. Arbeiten Sie nur auf ebenem Boden.
- ▶ Richten Sie den Auswurf nicht auf Menschen, Tiere oder Gebäude. Der Rotor kann Holzspäne schnell genug ausstoßen, um Verletzungen zu verursachen.

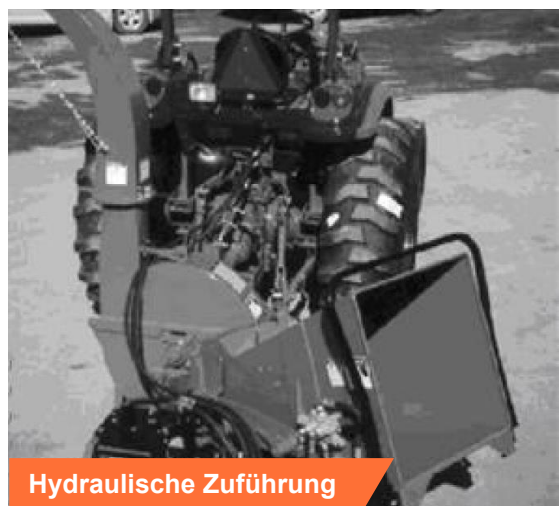
Obwohl der Holzhäcksler mit 3-Punkt-Kupplung einfach zu bedienen ist, sollte jeder Bediener diesen Abschnitt lesen, um sich mit den detaillierten Sicherheits- und Betriebsverfahren vertraut zu machen. Befolgen Sie bei der Verwendung dieser Maschine die folgenden Anweisungen:

- 1- Entfernen Sie Passanten, insbesondere kleine Kinder, aus dem Bereich.
- 2- Prüfen und befolgen Sie die Checkliste vor dem Betrieb.
- 3- Befestigen Sie die Maschine am Traktor.
- 4- Fahren Sie zum Arbeitsbereich und stellen Sie sich dort auf.
- 5- Ziehen Sie die Handbremse an.
- 6- Stellen Sie den Motor ab.
- 7- Ziehen Sie den Zündschlüssel ab und stecken Sie ihn in Ihre Tasche.
- 8- Bringen Sie den Einfülltrichter nach unten in seine Betriebsstellung und sichern Sie ihn mit den Verankerungsmuttern.

9- Drehen Sie die Entladehaube in ihre Betriebsposition.

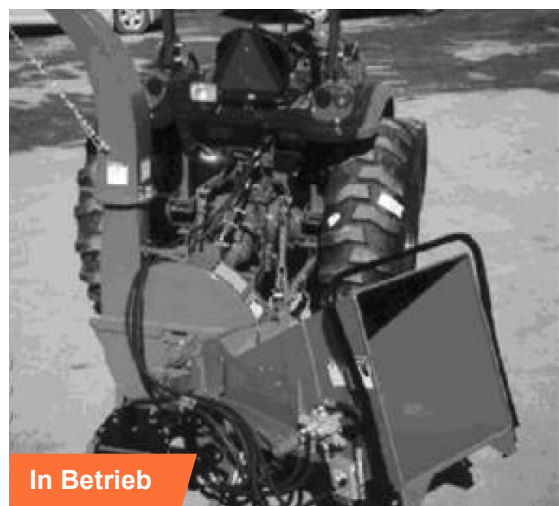
10- Starten der Maschine:

- a. Starten Sie den Traktormotor.
- b. Bringen Sie die Drosselklappe in die niedrige Leerlaufposition.
- c. Schalten Sie bei niedrigem Leerlauf des Motors langsam die Zapfwelle ein.
- d. Erhöhen Sie langsam die Motordrehzahl, bis die Zapfwelle die Nenndrehzahl erreicht.
- e. Bei manueller Zuführung beginnen Sie mit dem Einfüllen des Materials in den Trichter.
- f. Mit dem hydraulischen Zuführungsmodell:
 - Stellen Sie den Hydraulikhebel des Traktors in seine Raststellung.
 - Stellen Sie den Bedienhebel in die Vorschubposition.
 - Beginnen Sie mit der Materialzufuhr in den Trichter.



11- Anhalten:

- a. Stoppen Sie die Materialzufuhr in den Trichter.
- b. Stellen Sie den hydraulischen Schieberegler auf aus / neutral.
- c. Langsame Motordrehzahl.
- d. Stellen Sie den Hydraulikhebel in die AUS-Stellung.
- e. Kuppeln Sie die Zapfwelle aus.
- f. Stellen Sie den Motor ab, ziehen Sie den Zündschlüssel ab, stecken Sie ihn in Ihre Tasche und warten Sie, bis alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind.



12- Not-Aus:

Stellen Sie den Traktormotor ab, wenn ein Notfall eintritt. Beheben Sie die Notsituation, bevor Sie den Motor starten und die Arbeit wieder aufnehmen.

13- Zufuhr:

- a. **Manuelle Zufuhr:**
 - Schieben Sie das Holzmaterial langsam in den Einfülltrichter und bewegen Sie es in den Rotor.
 - Drücken Sie das Material nicht mit viel Kraft in den Rotor.

- Drücken Sie das Material nicht zu schnell in den Rotor. Halten Sie an und fahren Sie langsamer, wenn der Motor langsamer wird.
- Greifen Sie nicht weiter als bis zum Vorhang in den Einfülltrichter, um sicherzustellen, dass Sie nicht mit den Messern des Rotors in Berührung kommen.
- Verwenden Sie einen Stock oder einen Ast, um ein Stück Material in den Rotor zu schieben, das sich nicht von selbst bewegt und im Trichter stehen bleibt. Gehen Sie nicht das Risiko ein, sich die Hand im Rotor einzuklemmen.

b. Hydraulische Zufuhr:

- Schieben Sie das Holzmaterial langsam in den Einfülltrichter, bis die Walze das Material erfasst und es in den Rotor befördert.
- Verwenden Sie den Mengenteiler an der Seite des Einfülltrichters, um die Einfüllgeschwindigkeit einzustellen.
- Greifen Sie nicht weiter als bis zum Vorhang in den Einfülltrichter, um sicherzustellen, dass Sie nicht mit der Einzugswalze oder den Messern am Rotor in Berührung kommen.
- Verwenden Sie einen Stock oder einen Ast, um Material in die Zuführwalze zu schieben, das sich nicht von selbst bewegt und im Trichter stehen bleibt. Gehen Sie nicht das Risiko ein, sich die Hand in der Einzugswalze einzuklemmen.

14- Tragen Sie bei der Arbeit mit der Maschine immer persönliche Schutzausrüstung (PSA). Dazu gehören unter anderem Schutzschuhe mit rutschfesten Sohlen, Schutzbrille oder Gesichtsschutz, schwere Handschuhe, Gehörschutz und Schutzkleidung.

15- Legen Sie keine Metalle, Flaschen, Dosen, Steine, Glas oder andere feste Materialien in den Holzhäcksler. Sollte so etwas in die Maschine gelangen, halten Sie die Maschine sofort an, um sie genau zu inspizieren. Stellen Sie den Motor ab, ziehen Sie den Zündschlüssel ab, stecken Sie ihn in die Tasche und warten Sie, bis alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind, bevor Sie die Maschine inspizieren oder den Stecker ziehen. Überprüfen Sie die Maschine auf beschädigte oder gelockerte Teile, bevor Sie die Arbeit wieder aufnehmen.



16- Klingen:

Es gibt 2 Arten von Klingen für den Holzhäcksler. Sie arbeiten zusammen, um das Holz zu schneiden, zu trennen und zu zerkleinern, während es durch die Maschine läuft.

a. Rotorblätter:

Der Rotor ist mit 4 Blättern ausgestattet, die im 90°-Winkel zueinander angeordnet sind, um den Rotor im Gleichgewicht zu halten. Wenn eines der Blätter ausgetauscht werden muss, sollte das gegenüberliegende auch ausgetauscht werden.

b. Ortsfeste Klinge:

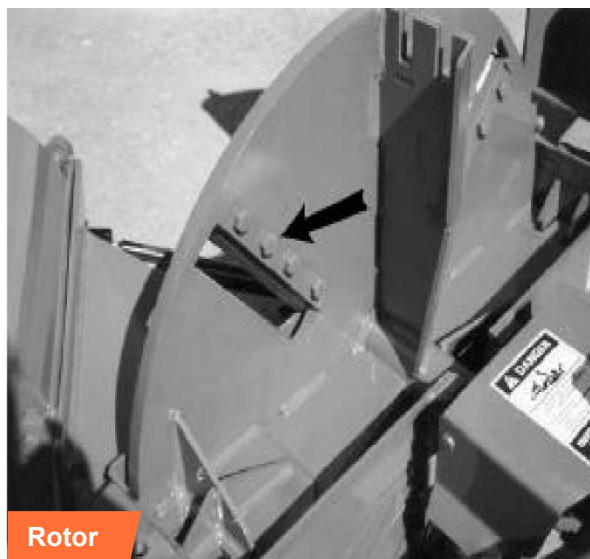
Jede Maschine ist mit einer feststehenden Klinge ausgestattet, die als Stopp für die sich bewegenden Rotorblätter dient.

**WARNUNG**

Die Maschine ist nur zur Veranschaulichung mit geöffnetem Schutzgitter oder geöffneter Rotorabdeckung dargestellt. Die Maschine darf nicht mit geöffnetem Schutz oder geöffneter Abdeckung betrieben werden.



A. Rotor B. Ortsfest



Rotor



Ortsfest

17- Zweigbrecher:

Jede Maschine ist mit einem Zweigbrecher ausgestattet, der Zweige oder anderes langes Material auf seinem Weg durch den Rotorraum zerkleinert. Öffnen Sie den Rotordeckel und überprüfen Sie den Zustand des Brechers wöchentlich. Achten Sie auch auf verheddertes Material, wenn der Rotordeckel geöffnet ist. Entfernen Sie dieses Material, bevor Sie den Deckel schließen und die Arbeit wieder aufnehmen.



WARNUNG

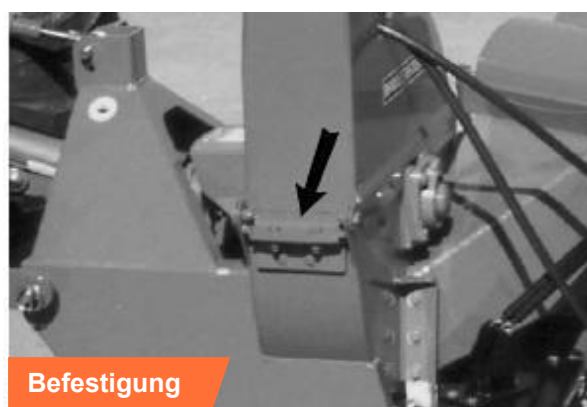
Die Maschine ist nur zur Veranschaulichung mit geöffnetem Schutzgitter oder geöffneter Rotorabdeckung dargestellt. Die Maschine darf nicht mit geöffnetem Schutz oder geöffneter Abdeckung betrieben werden.



Demontiert



Doppelt



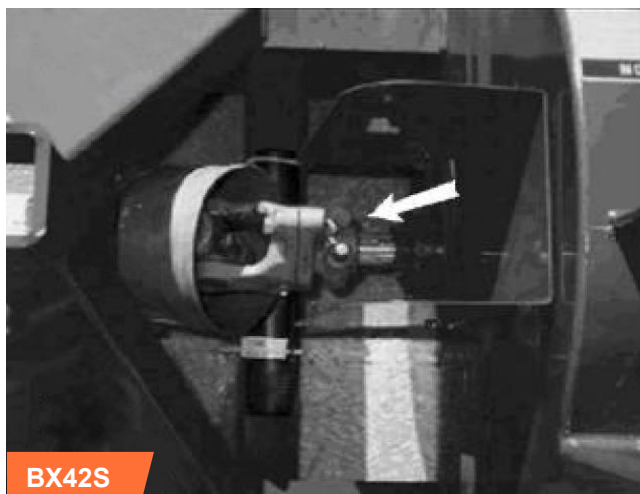
Befestigung

18- Scherstift:

Der PTO-Antriebsstrang ist mit einem Scherstift am Eingangsjoch ausgestattet, um eine Überlastung des Antriebssystems zu verhindern. Entfernen Sie die gebrochenen Teile aus dem Joch, wenn der Stift abscher, und ersetzen Sie sie durch Originalteile von LONGTAO. Das Antriebssystem ist so ausgelegt, dass es gut funktioniert, ohne dass der Scherstift ausfällt. Wenn er ausfällt, wird er im Allgemeinen zu schnell zugeführt oder es wurde etwas sehr Hartes im Rotor oder zwischen den Messern eingeklemmt. Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, ermitteln Sie die Ursache des Problems und beheben Sie sie, bevor Sie die Arbeit wieder aufnehmen.


WARNUNG

Die Maschine ist nur zur Veranschaulichung mit geöffnetem Schutzgitter oder geöffneter Rotorabdeckung dargestellt. Die Maschine darf nicht mit geöffnetem Schutz oder geöffneter Abdeckung betrieben werden.


BX42S

BX62RS
19- Ausstecken:

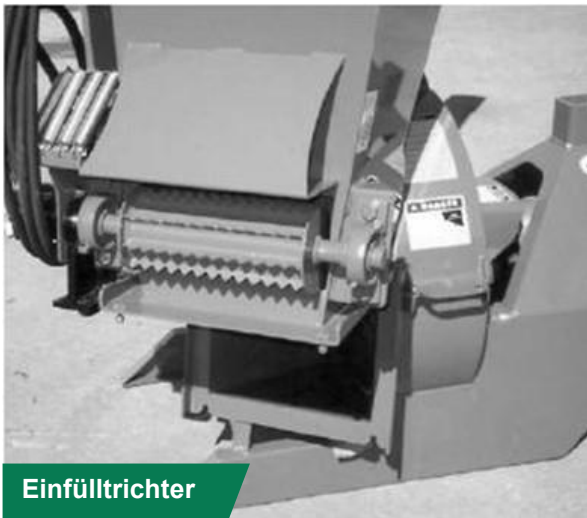
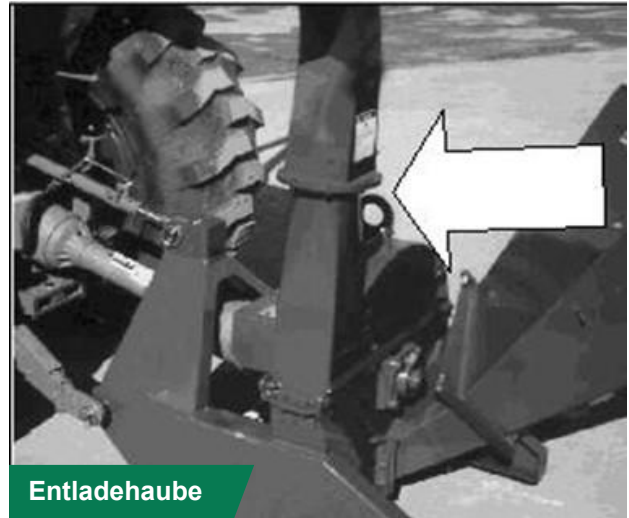
Obwohl das Gerät so konzipiert ist, dass es eine Vielzahl von Materialien problemlos verarbeiten kann, kommt es gelegentlich vor, dass es sich verstopft. Wenn das Gerät eingesteckt ist, gehen Sie wie folgt vor, um es auszustecken:

- a. Entfernen Sie Passanten, insbesondere kleine Kinder, aus dem Bereich.
- b. Stellen Sie den Motor ab, ziehen Sie den Zündschlüssel, stecken Sie ihn in Ihre Tasche und warten Sie, bis alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind, bevor Sie den Stecker ziehen.
- c. Ziehen Sie das Material aus dem Einfülltrichter heraus oder kehren Sie den hydraulischen Einfülltrichter um. Vergewissern Sie sich, dass das gesamte Material herausgezogen ist und nichts zwischen der Einfüllöffnung und dem Rotor eingeklemmt oder verkeilt ist.
- d. Ziehen Sie das Material aus der Entladehaube heraus. Verwenden Sie einen Stock, um das in der Entladehaube eingeklemmte Material herauszustechen. Achten Sie darauf, dass nichts in diesem Bereich verbleibt.
- e. **Schwerer Stecker:**
 - Lösen Sie die Befestigungsmuttern des Einfülltrichters und heben Sie den Einfülltrichter an. Entfernen Sie das Material aus dem Inneren des Rotorraums.
 - Reinigen Sie den Auslassbereich/Rotor.
 - Öffnen Sie den Rotordeckel und reinigen Sie das Gehäuse. Drehen Sie den Rotor von Hand, um sicherzustellen, dass nichts zwischen dem Rotor und den ortsfesten Klingen eingeklemmt ist.

- Schließen, installieren und klappen Sie alle zum Ausstecken geöffneten Komponenten herunter. Ziehen Sie die Befestigungselemente mit dem angegebenen Drehmoment an.
- f. Vergewissern Sie sich, dass alle Personen von der Maschine entfernt sind, bevor Sie den Motor wieder starten.
- g. Starten Sie den Motor, schalten Sie die Zapfwelle ein und nehmen Sie die Arbeit wieder auf.


WARNUNG

Die Maschine ist nur zur Veranschaulichung mit geöffnetem Schutzgitter oder geöffneter Rotorabdeckung dargestellt. Die Maschine darf nicht mit geöffnetem Schutz oder geöffneter Abdeckung betrieben werden.


Einfülltrichter

Entladehaube

Rotorabdeckung

20- Reinigung:

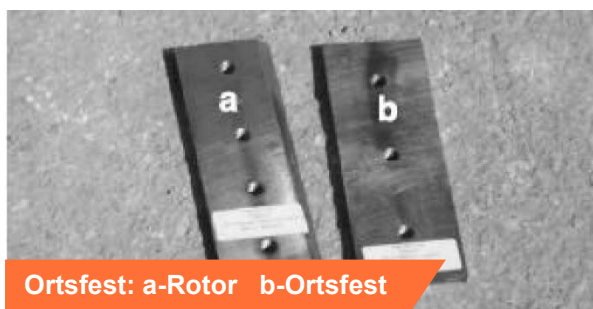
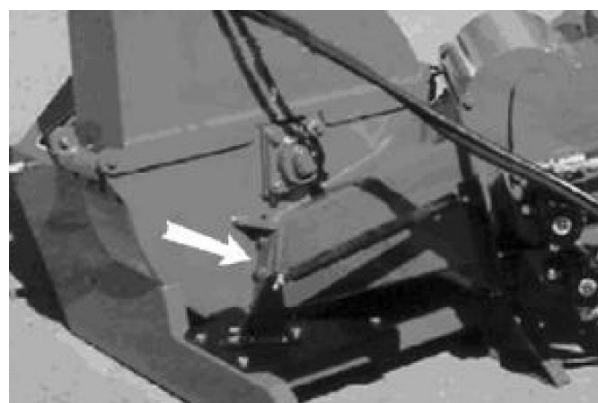
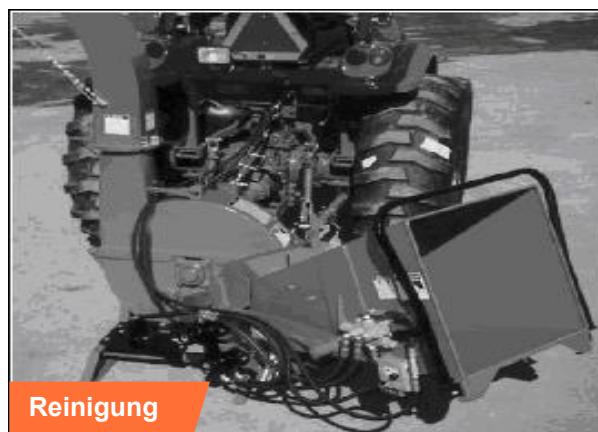
Reinigen Sie die Maschine häufig, um eine Ansammlung von Staub, Spänen und Abfällen auf dem Rahmen zu vermeiden. Eine saubere Maschine verringert die Gefahr von Rostbildung.

21- Vorhänge:

Jeder Einfülltrichter ist mit einem internen Gummi-/Gurtvorhang ausgestattet, um zu verhindern, dass während der Arbeit Späne und Schutt aus dem Trichter gelangen. Überprüfen Sie den Zustand des Vorhangs jeden Tag vor dem Start. Ersetzen Sie den Vorhang, wenn er reißt, beschädigt ist oder fehlt, um die Gefahr zu minimieren, dass Material aus dem Einfülltrichter austritt.

22- Schärfen von Klingen:

Der Rotor und die ortsfesten Klingen müssen scharf sein, damit der Holzhäcksler wie erwartet funktioniert. Es wird empfohlen, die Rotorklingen beim Schärfen vom Rotor zu entfernen. Schärfen Sie die Klingen immer in einem Winkel von 45°, um den besten Schneideeffekt beim Zusammentreffen mit dem feststehenden Messer zu erzielen. Achten Sie darauf, dass die Messerbefestigungsschrauben mit dem angegebenen Drehmoment angezogen werden, wenn Sie die Messer wieder am Rotor anbringen. Das feststehende Messer ist mit 4 scharfen Ecken ausgestattet, die genutzt werden können. Wenn sich die dem Rotorblatt zugewandte Ecke abrundet, entfernen Sie das Blatt und bauen Sie es mit einer anderen, dem Rotorblatt zugewandten Ecke wieder ein. Verwenden Sie das feststehende Blatt, um beim Wiedereinbau den Abstand zum Rotorblatt einzustellen. Achten Sie darauf, dass die Befestigungsschrauben mit dem angegebenen Drehmoment angezogen werden.



23- Hydraulische Zufuhrsteuerung:

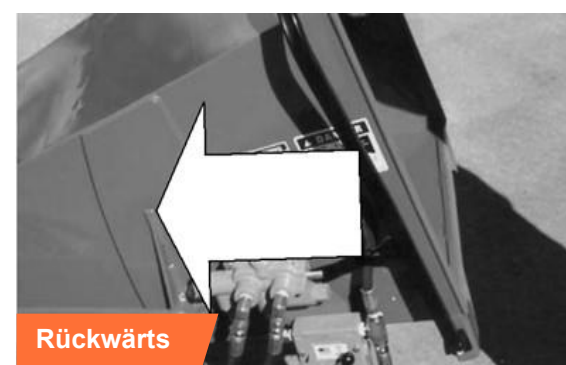
Das Gerät mit hydraulischer Zufuhr ist mit einem Steuerhebel ausgestattet, mit dem der Trichter in die Positionen ZUFUHR - AUS/NEUTRAL - RÜCKWÄRTS gebracht werden kann. Ziehen Sie den Hebel ganz heraus, um zu füllen, drücken Sie ihn in die erste Rastung, um auszuschalten oder zu neutralisieren, und drücken Sie ihn ganz hinein, um rückwärts zu fahren. Im Rückwärtsgang wird das Material im Trichter aus dem Rotor gezogen. Verwenden Sie den Rückwärtsgang, wenn der Rotor überlastet, verklemmt oder verstopft ist.

WICHTIG

Überprüfen Sie die Funktion des Steuerhebels beim Anschließen der Hydraulikleitungen an den Traktor. Der **Einfülltrichter** muss einlaufen, wenn der Hebel nach außen bewegt wird. Ist dies nicht der Fall, sind die Schläuche umzudrehen. **Der Steuerhebel muss wie auf der Abbildung auf jeder Seite des Trichters funktionieren oder die Schläuche müssen umgedreht werden.**

Verwenden Sie das Mengenteilerventil, um die Geschwindigkeit des Zuführtrichters einzustellen.

Legen Sie die erforderliche Vorschubgeschwindigkeit anhand der Qualität der zu erledigenden Arbeit fest. Erhöhen Sie die Geschwindigkeit, wenn Sie Gestrüpp oder Zweige zerkleinern. Verringern Sie die Geschwindigkeit, wenn Sie hartes, festes Material zerkleinern oder wenn der Motor heruntergefahren wird.



24- Persönliche Schutzausrüstung (PSA):

Jede Person muss eine geeignete persönliche Schutzausrüstung tragen, wenn sie den Holzhäcksler bedient oder in der Nähe arbeitet. Diese Ausrüstung ist so konzipiert, dass Verletzungen von Personen in diesem Bereich vermieden werden. Diese Liste umfasst unter anderem:

- Sicherheitsschuhe mit rutschfesten Sohlen.
- Schutzbrille oder Gesichtsschutz.
- Gehörschutz.
- Schwere Handschuhe oder Lederhandschuhe.



25- Betriebshinweise:

- a. Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und frei von Verunreinigungen, um ein Ausrutschen oder Stolpern zu vermeiden. Arbeiten Sie nur auf ebenem Boden.
- b. Stecken Sie während des Betriebs weder die Hände noch andere Körperteile in den Einfülltrichter. Verwenden Sie einen Stock oder einen Ast, um das Material in den Rotor zu schieben, wenn es am Vorhang des Einfülltrichters vorbeigeht.
- c. Richten Sie den Auswurf nicht auf Menschen, Tiere oder Gebäude. Der Rotor kann Holzspäne schnell genug ausstoßen, um Verletzungen zu verursachen.
- d. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie Material in den Holzhäcksler geben. Füllen Sie keine Metalle, Flaschen, Dosen, Steine, Glas oder andere Fremdkörper in den Holzhäcksler.
- e. Wenn Fremdmaterial in den Holzhäcksler gelangt, halten Sie die Maschine an, stellen Sie den Motor ab, stecken Sie den Zündschlüssel in die Tasche und warten Sie, bis alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind, bevor Sie das Material entfernen und/oder den Stecker ziehen. Überprüfen Sie die Maschine auf beschädigte oder lose Teile, bevor Sie die Arbeit wieder aufnehmen.





TRANSPORT

VERKEHRSSICHERHEIT

- 1- Halten Sie die staatlichen und örtlichen Gesetze zur Sicherheit und zum Transport von Maschinen auf öffentlichen Straßen ein.
- 2- Überprüfen Sie, ob alle Lichter, Reflektoren und sonstigen Beleuchtungseinrichtungen installiert und in gutem Zustand sind.
- 3- Überschreiten Sie nicht die sichere Fahrgeschwindigkeit. Fahren Sie in unwegsamem Gelände und bei Kurvenfahrten langsamer.
- 4- Klappen Sie den Einfülltrichter hoch und sichern Sie ihn, bevor Sie das Gerät bewegen oder transportieren.
- 5- Vergewissern Sie sich, dass der Anhänger formschlüssig an das Zugfahrzeug angekoppelt ist und eine Sicherung durch die Befestigungsbolzen verwendet wird.
- 6- Fahren Sie nicht unter Alkoholeinfluss.
- 7- Seien Sie ein sicherer und zuvorkommender Fahrer. Achten Sie in allen Situationen auf den Gegenverkehr, auch auf engen Brücken, Kreuzungen usw. Achten Sie auf den Verkehr, wenn Sie in der Nähe von Fahrbahnen arbeiten oder diese überqueren.
- 8- Lassen Sie niemals Mitfahrer auf die Maschine.
 - a. Wenn Sie die Maschine transportieren, lesen und befolgen Sie diese Anweisungen:
 - b. Halten Sie Unbeteiligte, insbesondere kleine Kinder, aus dem Bereich fern..
 - c. Überprüfen Sie, ob alle von der Straßenverkehrsbehörde vorgeschriebenen Lichter und Reflektoren vorhanden, sauber und funktionsfähig sind.
 - d. Vergewissern Sie sich, dass die Maschine mit einer Halterung durch die Befestigungsbolzen sicher am Traktor befestigt ist.
 - e. Erlauben Sie keine Mitfahrer.
 - f. Überschreiten Sie niemals eine sichere Fahrgeschwindigkeit. Verlangsamen Sie die Geschwindigkeit, wenn Sie auf raue Straßenverhältnisse stoßen und Kurven fahren.
 - g. Fahren Sie nicht unter Alkoholeinfluss.
 - h. Heben Sie den Einfülltrichter vor dem Transport an und sichern Sie ihn.
 - i. Drehen Sie die Entladehaube und richten Sie sie in Richtung der Rotormaschine, um die Breite der Maschine zu verringern.





LAGERUNG

BETRIEBSSICHERHEIT

- 1- Lagern Sie das Gerät an einem Ort, an dem sich keine Menschen aufhalten.
- 2- Erlauben Sie Kindern nicht, auf oder in der Nähe der gelagerten Maschine zu spielen..
- 3- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen, ebenen Ort. Stützen Sie den Rahmen bei Bedarf mit Brettern ab.

EINLAGERUNG

Überprüfen Sie nach der Saison oder wenn die Maschine eine Zeit lang nicht benutzt wird, alle wichtigen Systeme des Holzhäckslers mit 3-Punkt-Kupplung vollständig. Ersetzen oder reparieren Sie alle abgenutzten oder beschädigten Komponenten, um unnötige Ausfallzeiten zu Beginn der nächsten Saison zu vermeiden.

Befolgen Sie diese Anweisungen vor der Lagerung:

- 1- Entfernen Sie sämtliches Material aus der Maschine.
- 2- Reinigen Sie die Maschine gründlich mit einem Hochdruckreiniger oder einem Wasserschlauch, um Schmutz, Schlamm und Ablagerungen zu entfernen.
- 3- Untersuchen Sie alle rotierenden Teile auf verheddertes Material. Entfernen Sie sämtliches verheddertes Material.
- 4- Lassen Sie das Gerät ein paar Minuten laufen, um die Feuchtigkeit im Inneren des Geräts zu trocknen.
- 5- Schieben Sie den Einfülltrichter nach oben und verriegeln Sie ihn.
- 6- Füllen Sie alle Schrammen und Kratzer im Lack aus, um Rost vorzubeugen.
- 7- Lagern Sie das Gerät am besten drinnen. Wenn das nicht möglich ist, decken Sie es mit einer wasserdichten Plane ab und binden Sie diese fest.
- 8- Lagern Sie es an einem Ort, der von menschlichen Aktivitäten entfernt ist.
- 9- Erlauben Sie Kindern nicht, in der Nähe des Geräts zu spielen.

AUSLAGERUNG

Befolgen Sie beim Auslagern des Geräts die folgenden Anweisungen:

- 1- Entfernen Sie die Plane, falls vorhanden.
- 2- Prüfen und befolgen Sie die **Checkliste** vor dem Betrieb.



SERVICE UND WARTUNG

WARTUNGSSICHERHEIT

- 1- Eine gute Wartung liegt in Ihrer Verantwortung. Eine schlechte Wartung führt zu Problemen.
- 2- Befolgen Sie gute Geschäftspraktiken.
 - Halten Sie den Wartungsbereich sauber und trocken.
 - Stellen Sie sicher, dass elektrische Steckdosen und Werkzeuge richtig geerdet sind.
 - Verwenden Sie für die jeweilige Aufgabe geeignetes Licht.
- 3- Sorgen Sie für eine ausreichende Belüftung. Lassen Sie den Motor des Zugfahrzeugs niemals in einem geschlossenen Gebäude laufen. Die Abgase können zum Erstickungstod führen.
- 4- Stellen Sie vor Arbeiten an der Maschine den Motor ab, ziehen Sie die Bremse an und drehen Sie den Kraftstoffhahn zu.
- 5- Arbeiten Sie niemals unter einem Gerät, es sei denn, es ist sicher blockiert.
- 6- Verwenden Sie bei allen Wartungs- und Instandhaltungsarbeiten stets persönliche Schutzausrüstung wie Augen-, Hand- und Gehörschutz. Verwenden Sie beim Umgang mit scharfen Teilen schwere Handschuhe.
- 7- Ein Feuerlöscher und ein Erste-Hilfe-Kasten sollten während der Durchführung von Wartungsarbeiten an diesem Gerät griffbereit aufbewahrt werden.
- 8- Ziehen Sie alle Stifte, Muttern und Schrauben regelmäßig nach und prüfen Sie, ob alle elektrischen und Kraftstoffanschlüsse ordnungsgemäß gesichert sind, um einen sicheren Zustand des Geräts zu gewährleisten.
- 9- Vergewissern Sie sich bei Wartungs- oder Servicearbeiten, dass alle Sicherheitsabdeckungen und -vorrichtungen angebracht sind, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

SERVICE

1. FLÜSSIGKEITEN UND SCHMIERMITTEL

Fett: Verwenden Sie ein SAE-Mehrzweck-Hochtemperaturfett mit extremen Druckeigenschaften (EP). Ebenfalls akzeptabel ist ein SAE-Mehrzweckfett auf Lithiumbasis.

Lagerung von Schmierstoffen: Ihre Maschine kann nur dann mit höchster Effizienz arbeiten, wenn saubere Schmiermittel verwendet werden. Verwenden Sie für alle Schmiermittel saubere Behälter. Lagern Sie sie an einem Ort, der vor Staub, Feuchtigkeit und anderen Verunreinigungen geschützt ist.

2. SCHMIEREN

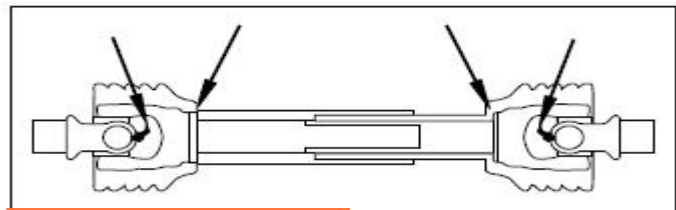
Verwenden Sie die mitgelieferte Wartungsscheckliste, um alle geplanten Wartungsarbeiten zu dokumentieren.

- Verwenden Sie für alle Schmierungen eine Handfettpresse.
- Wischen Sie die Schmiernippel vor dem Abschmieren mit einem sauberen Tuch ab, um das Einspritzen von Schmutz und Splitt zu vermeiden.
- Wechseln Sie defekte Armaturen sofort aus und reparieren Sie sie.
- Wenn die Armaturen kein Fett aufnehmen, bauen Sie sie aus und reinigen Sie sie gründlich. Reinigen Sie auch die Schmiermittelkanäle. Ersetzen Sie die Armaturen, falls erforderlich.

SERVICE UND WARTUNG

SERVICE-INTERVALLE

Der empfohlene Zeitraum bezieht sich auf normale Betriebsbedingungen. Schwere oder ungewöhnliche Bedingungen können eine häufigere Schmierung oder einen häufigeren Ölwechsel erforderlich machen.



PTO-Antriebsstrang

8 Stunden oder Täglich

1. Antriebsstrang der Zapfwelle schmieren.

40 Stunden oder Wöchentlich

1. Das Teleskopteil der Zapfwelle schmieren.



WARNUNG

Die Maschine ist nur zur Veranschaulichung mit bewegter Schutzvorrichtung oder geöffneter Rotorabdeckung dargestellt. Die Maschine darf nicht mit entferntem Schutz oder geöffneter Abdeckung betrieben werden.

2. Schärfe der Klingen prüfen:

- a. Rotor
- b. Ortsfest

Je nach Bedarf die Klinge entfernen, schärfen oder austauschen.

100 Stunden

1. Das hydraulische Zufuhrsystem schmieren:

- a. Rollenlager.
- b. Gelenkbuchse.

2. Bei den Modellen BX42S und BX62R die Rotorlager schmieren.

WICHTIG

Nicht übermäßig fetten.



TELESKOPIERABSCHNITT



Rotor



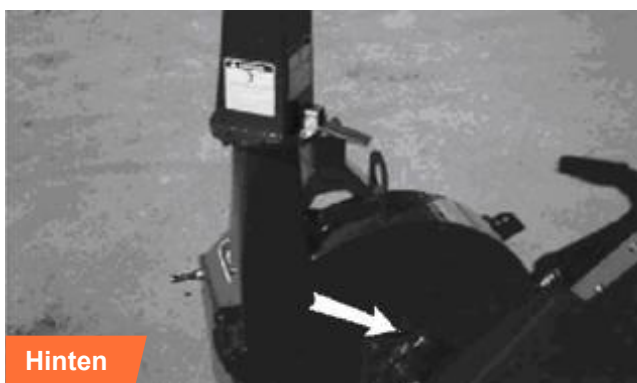
Linke Seite



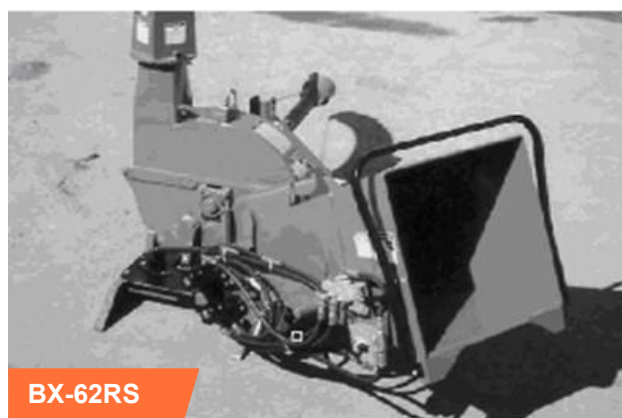
Rechte Seite

**WARNUNG**

Die Maschine ist nur zur Veranschaulichung mit bewegter Schutzvorrichtung oder geöffnetem Rotordeckel dargestellt. Die Maschine darf nicht mit entferntem Schutz oder geöffneter Abdeckung betrieben werden.

**Vorne****Hinten****Jährlich**

1. Maschine reinigen

**BX-42S****BX-62RS**

Service-Bericht

Siehe Abschnitte Schmierung und Wartung für Details oder Service. Kopieren Sie diese Seite, um die Aufzeichnung fortzusetzen.

Stunden
 Gewartet
 Von
 Wartung

8 Stunden oder täglich															
-------------------------------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Antriebsstrang der Zapfwelle schmieren

40 Stunden oder wöchentlich															
------------------------------------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Teleskopteil der Zapfwelle schmieren.

Schärfe der Klinge prüfen

100 Stunden oder 6 Monate															
----------------------------------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Rollenlager schmieren

Zapfenlager schmieren

Rotorlager schmieren

Jährlich															
-----------------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

SERVICE UND WARTUNG

Wenn Sie ein sorgfältiges Service- und Wartungsprogramm für Ihre Maschine befolgen, werden Sie viele Jahre lang störungsfreien Betrieb genießen.

WARTUNG DES ANTRIEBSSTRANGS

Der Antriebsstrang der Zapfwelle ist ausziehbar, um Maßänderungen während des Einsatzes der Maschine zu ermöglichen. Ein rohrförmiger Schutz umschließt die Antriebskomponenten und ist so konstruiert, dass er sich relativ zu den Antriebskomponenten dreht. Der Antriebsstrang sollte leicht ausziehbar sein und der Schutz muss sich jederzeit frei auf der Welle drehen lassen. Es wird empfohlen, den Antriebsstrang jährlich zu demontieren, zu reinigen und zu schmieren, um sicherzustellen, dass alle Komponenten wie vorgesehen funktionieren. Befolgen Sie zur Wartung des Antriebsstrangs die folgenden Anweisungen:

- 1- Nehmen Sie den Antriebsstrang von der Maschine ab.
- 2- Ziehen Sie den Antriebsstrang auseinander.
- 3- Verwenden Sie einen Schraubenzieher, um die Sicherungsstifte an jedem Ende zu drehen. Es gibt 2 Stifte pro Schutzvorrichtung.
- 4- Ziehen Sie die Welle aus dem Kunststoffrohrschutz heraus.
- 5- Verwenden Sie ein Lösungsmittel, um den männlichen und weiblichen Teil der Teleskopenden zu reinigen.
- 6- Tragen Sie auf beide Enden eine leichte Fettschicht auf.
- 7- Waschen Sie mit einem Lösungsmittel die Rillen an beiden Enden, wo sich die Bolzen befinden. Reinigen Sie auch jedes Ende.
- 8- Tragen Sie eine leichte Fettschicht auf jede Nut auf.
- 9- Setzen Sie die Welle in die entsprechende Schutzvorrichtung ein und richten Sie die Stifte an den Löchern aus.
- 10- Stecken Sie die Stifte durch die Löcher und setzen Sie sie in die Rille.
- 11- Drehen Sie jeden Stift, um den Schutz an der Welle zu befestigen.
- 12- Prüfen Sie, ob sich jede Schutzeinrichtung frei auf der Welle dreht.
- 13- Montieren Sie den Antriebsstrang.
- 14- Prüfen Sie, ob sich der Antriebsstrang leicht einschieben lässt.
- 15- Ersetzen Sie alle beschädigten oder verschlissenen Teile.
- 16- Montieren Sie den Antriebsstrang an der Maschine



FEHLERBEHEBUNG

Der Holzhäcksler mit 3-Punkt-Kupplung ist mit Klingen auf einem Rotor zum Schneiden, Scheren und Zerkleinern von Holzmaterial ausgestattet. Es ist ein einfaches und zuverlässiges System, das nur minimale Wartung erfordert.

Im folgenden Abschnitt haben wir viele der Probleme, Ursachen und Lösungen für die Probleme, auf die Sie stoßen können, aufgelistet.

Wenn Sie auf ein Problem stoßen, das sich auch nach dem Durchlesen dieses Abschnitts zur Fehlerbehebung nicht lösen lässt, wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Vertriebspartner oder Händler. Bevor Sie anrufen, halten Sie bitte die Bedienungsanleitung für Ihr Gerät und die Seriennummer bereit.

PROBLEM	URSACHE	LÖSUNG
Rotor dreht sich nicht.	Verstopfte Entladung.	Abschalten und Rückstände beseitigen.
	Rotor verstopft.	Rotor reinigen.
	Gebrochener Scherstift.	Scherstift ersetzen.
Langsame Zuführung.	Klingen sind stumpf.	Klingen schärfen.
	Falscher Klingenwinkel.	Nachschärfen von Klingen auf einen bestimmten Winkel.
	Falscher Winkel.	
	Entladehaube verstopft.	Entladehaube freimachen.
Der Hacker benötigt zu viel Kraft oder bleibt stehen.	Verstopfte Entladung.	Entladehaube freimachen.
	Rotor verstopft.	Rotor reinigen.
	Grünmaterial wird nicht entladen.	Lassen Sie das Material trocknen oder geben Sie abwechselnd trockenes Material ein.
	Stumpfe Klingen.	Klingen schärfen.
Hohe Leistung erforderlich.	Verstopfter Rotor.	Clean Rotor.
	Stumpfe Klingen.	Klingen schärfen.
Vibration während des Betriebs.	Vibration des Antriebsstrangs.	Phasenlage des Antriebsstrangs prüfen. Die Gabeln müssen ausgerichtet sein.
		Prüfen, ob der Rotor wackelt.
		Prüfen, ob der Rotor richtig montiert ist.

TECHNISCHE DATEN

Modell	BX42S	BX62RS
Antriebssystem	Direktantrieb, Zapfwelle mit Scherstift	Direktantrieb, Zapfwelle mit Scherstift
PS-Bereich	18-50	30-100
Motor	k.A.	k.A.
Kapazität des Hackers	10,16 cm Durchmesser, (max. bis 25 cm-Platte)	15,24 cm Durchmesser, (max. bis 30 cm-Platte)
Gehäuseöffnung des Hackers	10,16 x 25,4 cm	16,51 x 25,4 cm
Rotorgröße	63,5 cm	76,2 cm
Anzahl von Rotorblättern	4+1	4+1
Klingenart	Gehärteter Werkzeugstahl	Gehärteter Werkzeugstahl
Rotorgewicht	54 kg	100 kg
Zuführsystem	ZUFUHR ÜBER SCHWERKRAFT	HYDRAULISCHE ZUFUHR
Abmessungen (Trichter eingeklappt)	101,6 L x 106,68 W x 152,4 H	127 L x 132,08 W x 187,96 cm H
Trichteröffnung	50,8 x 50,8 cm	63,5 x 63,5 cm
Rotation der Entladehaube	360°	360°
Höhe der Entladehaube	152,4 cm	187,96 cm
Nenndrehzahl	540-1000	540-1000
Nettogewicht	245 kg	520 kg

ÄNDERUNGEN DER TECHNISCHEN DATEN OHNE VORANKÜNDIGUNG VORBEHALTEN

SCHRAUBENDREHMOMENT

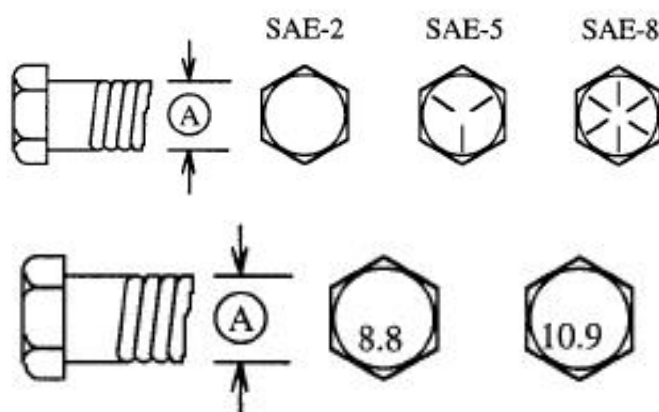
ÜBERPRÜFUNG DES SCHRAUBENDREHMOMENTS

Die nachstehenden Tabellen enthalten die korrekten Anzugsmomente für verschiedene Schrauben und Zylinderschrauben. Ziehen Sie alle Schrauben mit den in der Tabelle angegebenen Drehmomenten an, sofern nicht anders angegeben. Prüfen Sie den Anzug der Schrauben regelmäßig anhand der Drehmomenttabelle. Ersetzen Sie die Teile durch Schrauben der gleichen Stärke.

Schrauben- durchmesser "A"	Schraubendrehmoment*					
	SAE 2		SAE 5		SAE 8	
	(Nm)	(lb-ft)	(Nm)	(lb-ft)	(Nm)	(lb-ft)
0,635 cm	8	6	12	9	17	12
0,794 cm	13	10	25	19	36	27
0,953 cm	27	20	45	33	63	45
1,111 cm	41	30	72	53	100	75
1,27 cm	61	45	110	80	155	115
1,429 cm	95	60	155	115	220	165
1,588 cm	128	95	215	160	305	220
1,905 cm	225	165	390	290	540	400
2,223 cm	230	170	570	420	880	650
2,54 cm	345	225	850	630	1320	970

METRISCHE DREHMOMENTANGABEN

Schrauben- durchmesser "A"	Schraubendrehmoment*	
	8.8	0.9
	(Nm)	(lb-ft)
M3	0,5	0,4
M4	3	2,2
M5	6	4
M6	10	7
M8	25	18
M10	50	37
M12	90	66
M14	140	103
M16	225	166
M20	435	321
M24	750	553
M30	1495	1103
M36	2600	1917



Die oben angegebenen Drehmomente gelten für nicht gefettete oder nicht geölte Gewinde und Köpfe, sofern nicht anders angegeben. Daher dürfen Schrauben und Köpfe nicht gefettet oder geölt werden, sofern in dieser Anleitung nicht anders angegeben. Bei Verwendung von Sicherungselementen sind die Drehmomentwerte um 5% zu erhöhen. *** Die Anzugsmomente für Schrauben und Zylinderschrauben sind durch ihre Kopfmarkierungen gekennzeichnet.**

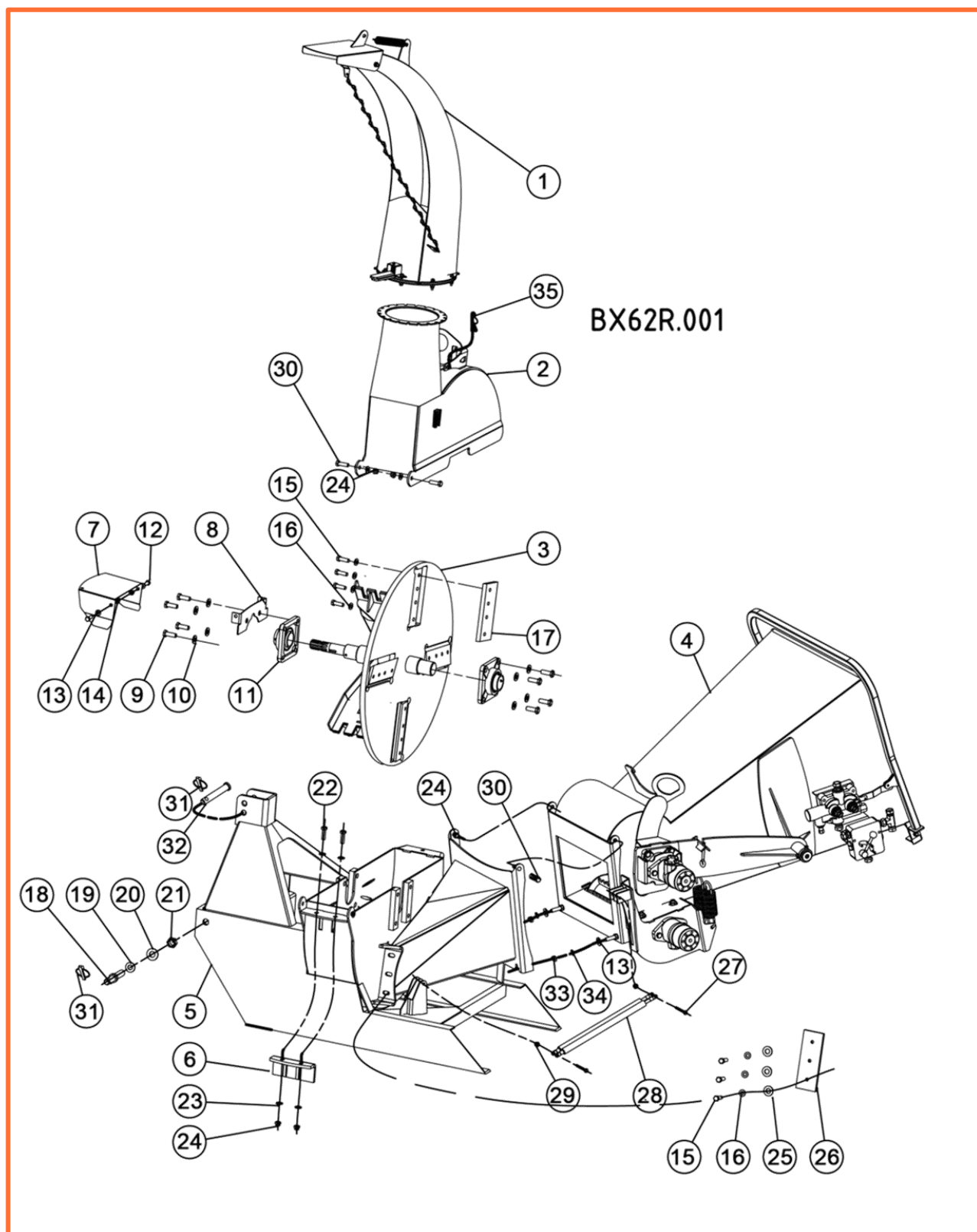
DREHMOMENT DER HYDRAULIKVERSCHRAUBUNG

Anziehen Von Bördelrohrverschraubungen

1. Überprüfen Sie die Bördelung und den Börsensitz auf Defekte, die ein Leck verursachen könnten.
2. Richten Sie das Rohr vor dem Festziehen auf die Verschraubung aus.
3. Schmieren Sie die Verbindung und ziehen Sie die Überwurfmutter handfest an.
4. Um ein Verdrehen der Rohre zu vermeiden, verwenden Sie zwei Schraubenschlüssel. Setzen Sie einen Schlüssel auf das Verbindungsstück und ziehen Sie mit dem zweiten Schlüssel die Überwurfmutter mit dem angegebenen Drehmoment an.
5. Die angegebenen Anzugsmomente beziehen sich auf geschmierte Verbindungen wie beim Zusammenbau.

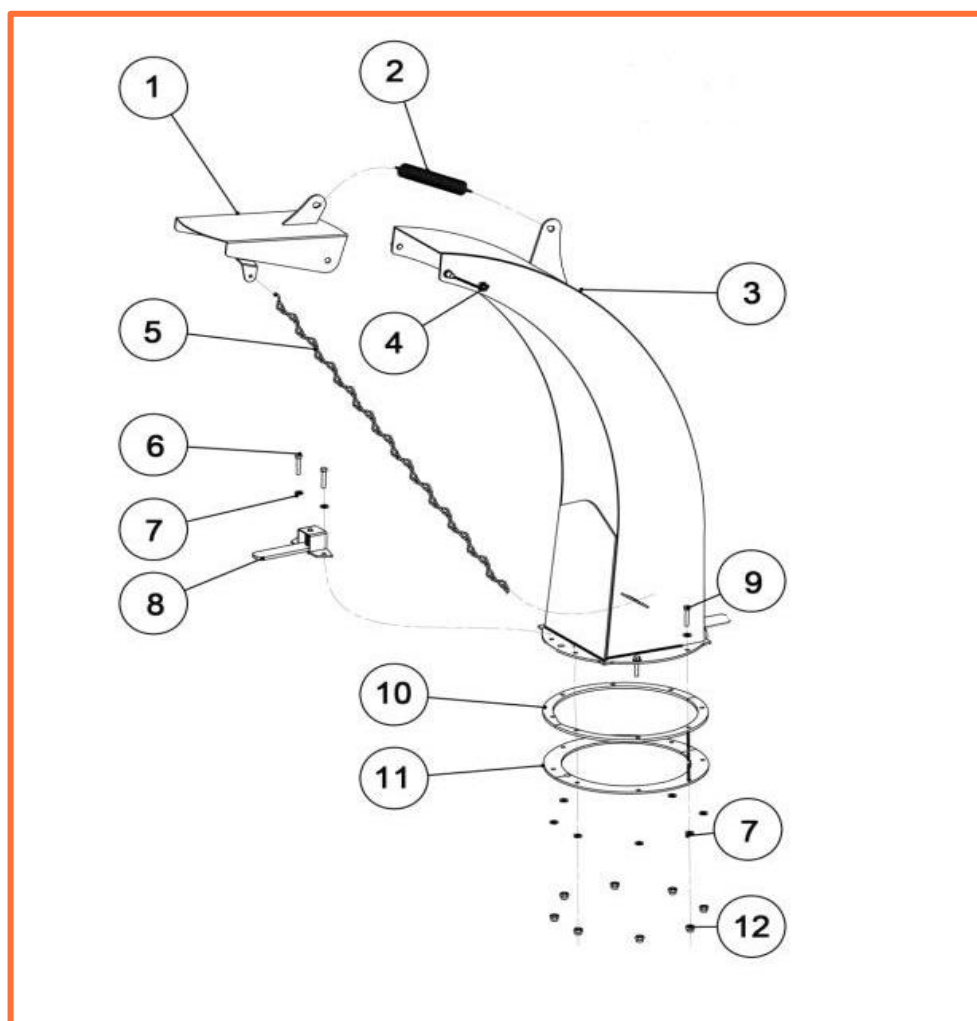
Schraube Größe OD (cm)	Muttergröße Über Fläche (cm)	Drehmoment		Empfohlene Drehungen zum Anziehen (nach Finger Anziehen)	
		(Nm)	(lb-ft)	(Flach)	(Drehung)
0,476	1,111	8	6	1	1/6
0,635	1,423	12	9	1	1/6
0,794	1,588	16	12	1	1/6
0,953	1,746	24	18	1	1/6
1,27	2,223	46	34	1	1/6
1,588	2,54	62	46	1	1/6
1,905	2,54-0,635	102	75	3/4	1/8
2,223	3,54-0,953	122	90	3/4	1/8

TEILELISTE – BX62R.001



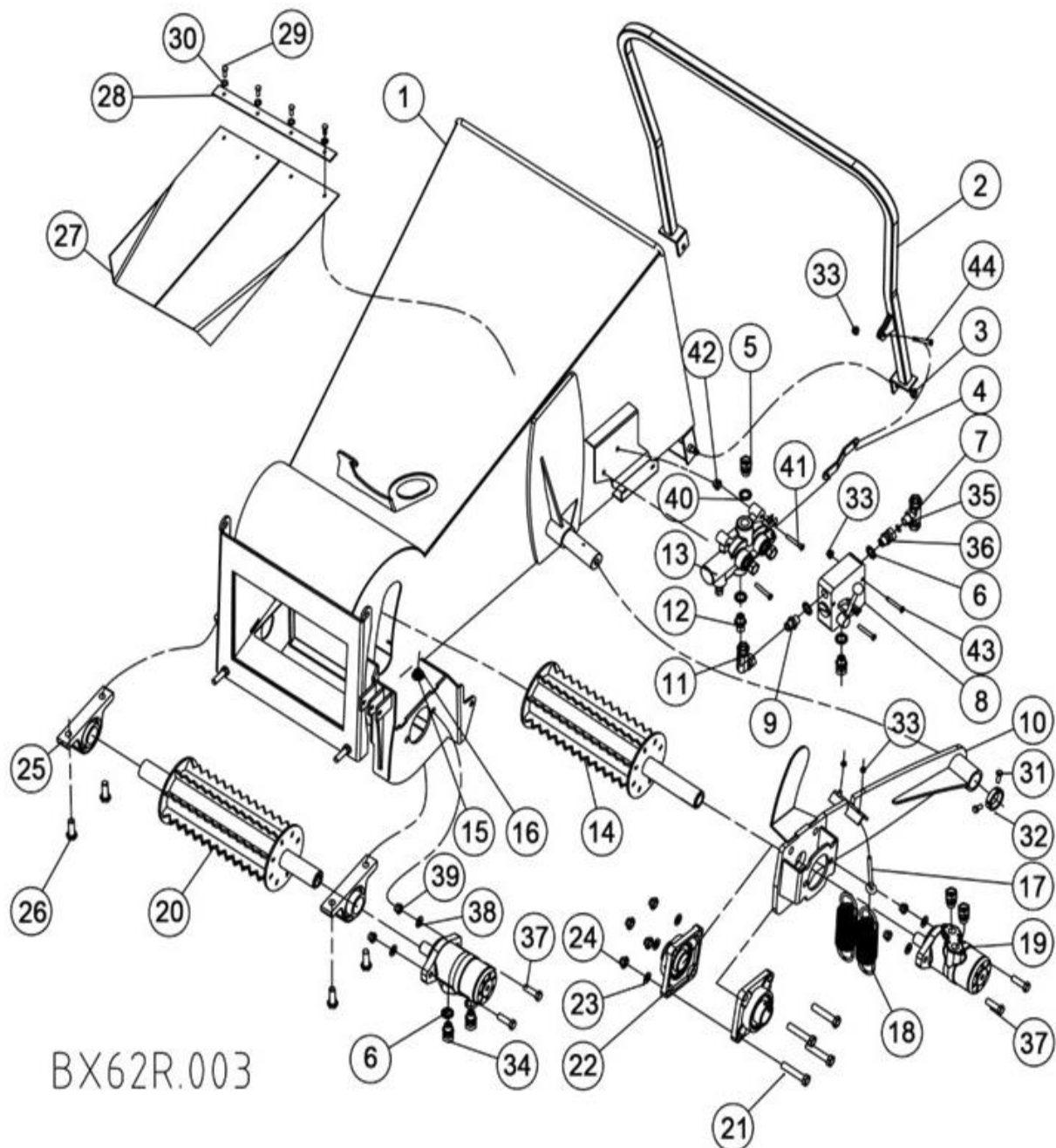
Nr.	Teilnr.	Name & Technische Angabe	Anzahl
1	BX62.002	Komponenten der Abflussleitung	1
2	BX62.012	Schalenaufschweißung	1
3	BX62.013	Schneideschweißung	1
4	BX62R.003	Baugruppe Trichter	1
5	BX62.011	Bodenschweißung	1
6	BX62.014	Seitenklingen-Schweißung	1
7	BX62.102	PTO-Abdeckung	1
8	BX62.101	Halterung	1
9	HBF14A1.25A45	Schrauben M14 * 1.25 * 45	8
10	PW14	Unterlegscheibe 14	4
11	BUCF210	UCF210 Lagersitz	2
12	HBF10A25	Die M10 * 25	2
13	PW10	Flache Unterlage 10	2
14	NN10	Kontermutter 10	2
15	HBF12A1.25A30	Schrauben M12 * 1.25 * 30	16
16	SW12	Federscheibe 12	16
17	BX62.103	Bewegliche Klinge	4
18	EFH175.105	Unterer Stift	2
19	SW22	Federscheibe 22	2
20	PW22	Unterlegscheibe 22	2
21	HN22	Sechskantmuttern 22	2
22	HBF12A1.25A35	Schraube M12 * 1.25 * 35	2
23	PW12	Unterlegscheibe 12	2
24	NN12	Kontermutter M12	4
25	PW12A3	Unterlegscheibe 12 * 3	3
26	BX62.104	Ortsfeste Klinge	1
27	HBF8A65	Schraube M8 * 65	2
28	BX62.120	Pneumatische Feder	2
29	NN8	Kontermutter M8	2
30	HBF12A35	Schraube M12 * 35	4
31	SP11	Sicherungsstift 11	3
32	BX42.101	Oberer Zapfen	1
33	HN10	Sechskantmuttern 10	2
34	SW10	Federscheibe 10	2
35	RP4	R-Stift 4	1

TEILELISTE - BX62R.002



Nr.	Teilnr.	Name & Technische Angabe	Anzahl
1	BX62.015	Schutzschild-Schweißung	1
2	BX62.117	Zugfeder 1	1
3	BX62.016	Schweißung von Entladungsleitungen	1
4	GX10	Hutmuttern 10	2
5	BX62.118	Kettenkomponenten	1
6	HBF6A35	Schraube M6, * 35	2
7	PW6	Unterlegscheibe 6	16
8	20182	Schweißnaht des Schlosssitz	1
9	HBF6A30	Schraube M6, * 30	6
10	BX62.115	Mittlere Septa	2
11	BX62.116	Untere Septa	2
12	NN6	Kontermutter M6	8

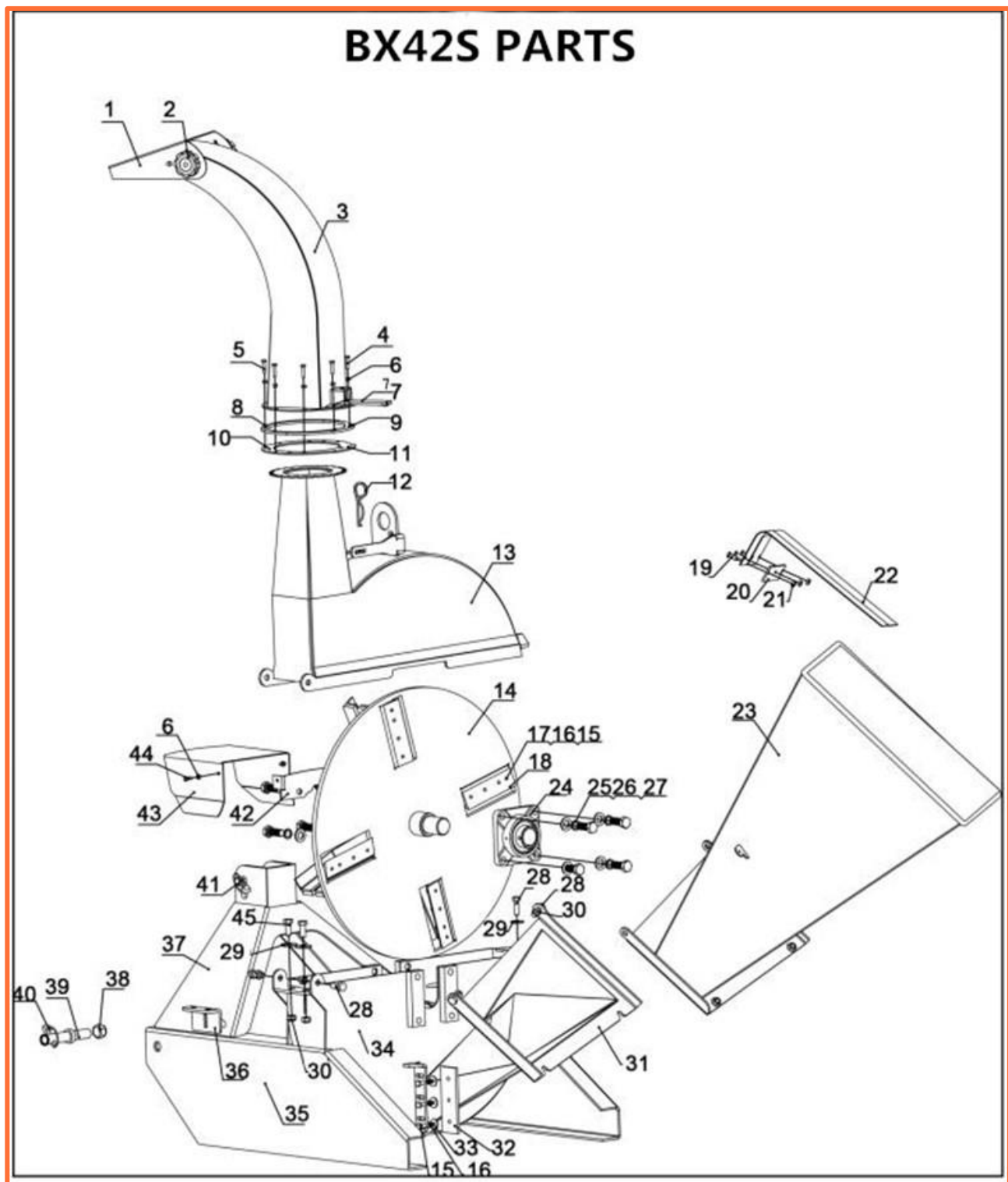
TEILELISTE - BX62R.003



Nr.	Teilnr.	Name & Technische Angabe	Anzahl
1	BX62.017	Trichterschweißung	1
2	BX62.018	Schweißung des Zuführgriffs	1
3	NN10	Kontermutter M10	2
4	BX62.110	Verbindungsplatte für den Zuführgriff	1
5	BX62.305	Umschaltventil mit geradem Anschluss	3
6	BWG1/2	Kombi-Scheibe G1 / 2	7
7	BX62.307	T-Stücke	1
8	BX62.312	Steuerventil-Baugruppe	1
9	BX62.301	Steuerventil mit geradem Anschluss	1
10	BX62.021	Schweißung der Pendelwelle	1
11	BX62.306	Steuerventil-Armaturen	1
12	BX62.302	M18-Stecker	1
13	BX62.313	Umschaltventil	1
14	BX62.019	Obere Walzenschweißnaht	1
15	NN16	Kontermutter M16	4
16	PW16	Unterlegscheibe 16	4
17	BX62.113	Hakenschraube	2
18	BX62.112	Zugfeder 2	2
19	BX62.314	Hydraulikmotor	2
20	BX62.020	Untere Rollenschweißung	1
21	HBF14A70	Schraube M14X70	4
22	B UCF208	B UCF208 Lager	2
23	PW14	Unterlegscheibe 14	4
24	NN14	Kontermutter M14	4
25	B UCP208	B UCP208 Lager	2
26	HBF16A50	Schraube M16X50	4
27	BX62.108	Gummischallwand	2
28	BX62.109	Schicht	1
29	HBF6A15	Schraube M6 * 15	4
30	PW6	Unterlegscheibe 6	4

Nr.	Teilnr.	Name & Technische Angabe	Anzahl
31	HBF6A10	Schraube M6X10	2
32	BX62.111	Blocksets	1
33	NN6	Kontermutter 6	5
34	BX62.303	Gerader Motorstecker	5
35	OR10A2.5	O-Ring (Innendurchmesser * 2,5)	1
36	BX62.304	Ventil mit geradem Anschluss	1
37	HBF12A45	Schraube M12X45	4
38	PW12	Unterlegscheibe 12	4
39	NN12	Kontermutter M12	4
40	BW18	Kombinationsscheibe 18	4
41	HBF8A65	Schraube M8 * 65	2
42	NN8	Kontermuttern M8	2
43	HBF6A65	Schraube M6, * 65	2
44	HBF6A25	Schraube M6 * 25	1

TEILELISTE – BX42S



Nr.	Teilnr.	Name & Technische Angabe	Anzahl
1	BX42S.103	Entladehaube	1
2	BX42S.114	Griffmutter	2
3	BX42S.016	Hals der Haube	1
4	GB5782-86	Schraube M6*25	2
5	GB5782-86	Schraube M6*20	6
6	GB6184-86	Kontermutter M6	10
7	BX42S.018	Verriegelungsbasis	1
8	BX42S.112	obere Schiene A	1
9	BX42S.113	untere Schiene A	1
10	BX42S.110	obere Schiene B	1
11	BX42S.111	untere Schiene B	1
12	RP4	R-Stift $\Phi 4$	1
13	BX42S.013	Oberer Rotordeckel	1
14	BX42S.015	Rotor	1
15	GB5782-86	Schraube M8*20*1.25	16
16	GB93-87	Unterlegscheibe A $\Phi 8$	19
17	GB97.1-2002	Unterlegscheibe B $\Phi 8$	16
18	21051	Ortsfeste Klinge	4
19	GB/T 12-88	Rotorblatt 1	3
20	BX42S.106	Gummiplatte A	1
21	GB6184-86	Kontermutter M8	8
22	BX42S.108	Gummiplatte B	2
23	BX42S.011	Zuführhaube	1
24	UCF208	UCF208 Lagernabe	2
25	GB97.1-2002	Unterlegscheibe A $\Phi 14$	8
26	GB93-87	Unterlegscheibe B $\Phi 14$	8
27	GB5782-86	Schraube M14*40	8
28	GB5782-86	Schraube M12*30	5
29	GB97.1-2002	Unterlegscheibe $\Phi 12$	3
30	GB6184-86	Kontermutter M12	6

Nr.	Teilnr.	Name & Technische Angabe	Anzahl
31	BX42S.012	Zuführhaube Hals	1
32	BX42S.104	Ortsfeste Klinge	1
33	GB/T96.1-2002	große Unterlegscheibe $\Phi 8 \times 24 \times 2$	3
34	BX42S.020	Unterer Rotordeckel	1
35	BX42S.014	Basis	1
36	BX42S.017	Seitenplatte	1
37	BX42S.019	3-Punkt-Aufhängung	1
38	GB6184-86	Kontermutter M22	2
39	EFH175.105	3-Punkt-Kupplungsaufhängung unterer Bolzen	2
40	SP11	3-Punkt-Kupplungsaufhängung Bolzenschloss	3
41	BX42S.109	3-Punkt-Kupplungsaufhängung oberer Bolzen	1
42	BX42S.101	Halterung	1
43	BX42S.102	Abdeckung des Antriebsstrangs	1
44	GB5782-86	Schraube M6*16	2
45	GB5782-86	Schraube M12*35	2

BEDIENUNGSANLEITUNG

Holzhäcksler Nero

BX42 / BX42RS / BX62RS



NERO